



# HURAKAN

## ICE MAKER HURAKAN HKN-IMF18M



|             |    |    |
|-------------|----|----|
| DEUTSCH     | DE | 2  |
| EESTI       | EE | 10 |
| ENGLISH     | EN | 17 |
| ITALIANO    | IT | 24 |
| LIETUVIŠKAS | LT | 32 |
| LATVIEŠKI   | LV | 39 |
| РУССКИЙ     | RU | 46 |

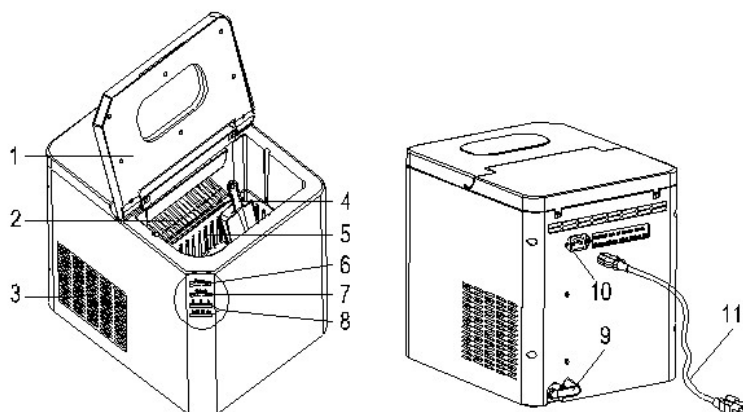
EAC CE

## 1. Technische Daten

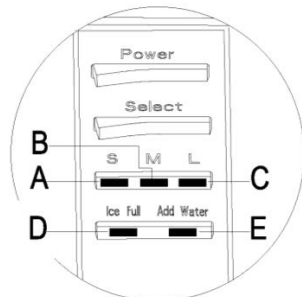
|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| Kapazität           | 18kg / Tag                      |
| Eistyp              | Fingereis                       |
| Größe des Eises     | Klein, mittel, groß             |
| Kapazität von Eis   | 1000g                           |
| Kühlmittel          | R600a                           |
| Abmessungen (B*T*H) | 365x295x335 mm                  |
| Spannung            | 230V/50Hz                       |
| Stromkabel          | elektrischer Stecker mit Erdung |

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und die Konstruktion der Maschine zu ändern, um seine Betriebseigenschaften zu verbessern, wobei die technischen Spezifikationen unverändert bleiben.**

## Beschreibung



1. Deckel
2. Führungen
3. Belüftung
4. Eisschaufel
5. Eiskorb
6. Ein/Aus-Taste
7. Taste zur Auswahl der Eisgröße
8. Anzeigen auf dem Bedienfeld:
  - A. Anzeige für kleine Eisgröße
  - B. Anzeige für mittlere Eisgröße
  - C. Anzeige für große Eisgröße
  - D. Anzeige Eiskorb voll
  - E. Anzeige Kein Wasser
9. Abflusstopfen
10. Anschließen des Netzkabels
11. Stromkabel



## 2. Installation und Vorbereitung für den Betrieb

**Achtung!** Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, zugelassen ist.

- Vor Nutzung der Maschine das Verpackungsmaterial entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt, prüfen Sie die Installation der Schutzvorrichtungen und ihre richtige Leistung.
- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe der Maschine oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist.
- Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und sicher geerdet sein.
- Elektrische Leitungsanlage muss mit der Nennleistung der Maschine übereinstimmen.
- Die Nichtübereinstimmung kann zu einem Brand führen.
- Während des Transports der Maschine können sich Teile, elektrische Anschlüsse und bewegliche Mechanismen lockern, daher müssen diese vor der ersten Inbetriebnahme überprüft werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Gegenständen und Möbeln liegt, die Druck ausüben und das Stromkabel beschädigen könnten. Das Kabel darf nicht geknickt oder verwickelt werden.
- Für den Anschluss der Maschine dürfen keine Haushaltsverlängerungskabel verwendet werden.
- Bei festgestellter Beschädigung des Netzkabels ist dieses sofort zu ersetzen. Sonst kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Ein falscher Anschluss bzw. ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose kann einen Brand verursachen.
- Die Maschine ist auf einer ebenen, horizontalen Fläche zu installieren. Für eine gute Belüftung der Maschine muss ein Abstand von 150 mm über dem Eiserzeuger eingehalten werden. Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wasch- und Handwaschbecken sowie von Wärmegegeräten wie Öfen und Herden aufgestellt werden.
- Lassen Sie die Maschine nicht von Personen bedienen, die nicht mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und die nicht im Arbeitsschutz unterwiesen wurden, sonst kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Schützen Sie die Maschine vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vor dem erstmaligen Einschalten des Eiserzeugers nach der Installation den Deckel öffnen und mindestens 2 Stunden abwarten.
- Zulässige Umgebungstemperaturwerte:
  - Lagerung von 0°C bis +50°C.
  - Betrieb von +5°C bis 35°C.

## 3. Sicherheitsvorschriften

**Achtung!** Arbeiten an dieser Maschine dürfen erst nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung und einer Sicherheitsunterweisung durchgeführt werden.

- Während des Betriebs des Eiserzeugers können die Temperaturen an den Oberflächen des

**DE**

**Kompressors und des Verflüssigers sowie an den angrenzenden Oberflächen 70 °C bis 90 °C erreichen. NICHT BERÜHREN!**

- Bei der Installation, der Vorbereitung für den Betrieb, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur sind neben den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, strikt einzuhalten.
- Die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine entzündlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Maschine halten.
- Keine Behälter mit Flüssigkeiten (Dosen, Flaschen) oder Elektrogeräte im Inneren der Eisspeicherkammer halten.
- Die Maschine während des Betriebs nicht abdecken und keine Gegenstände auf den Deckel stellen.
- Die Maschine bei der Umgebungstemperatur unter 50° C und der Luftfeuchtigkeit bis 85% lagern.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen.
- Wenn die Maschine nicht benutzt oder bei ungünstigen Witterungsbedingungen benutzt wird, die Maschine vom Stromnetz trennen, um Notfälle zu vermeiden.
- Es ist strengstens untersagt, die Maschine mit einer offenen Wasserquelle zu waschen. Andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine und zu Verletzungen, auch mit Todesfällen, kommen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit der Steckdose und dem Schalter in Berührung kommt.
- Waschen Sie die Oberflächen der Maschine erst, wenn sie abgekühlt sind.
- Vor dem Waschen, Reparieren oder Transportieren die Maschine von der Stromquelle trennen.
- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Die Nichtarbeitsflächen der Maschine mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur an der stromlosen Maschine durchgeführt werden.
- Den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Am Netzkabel nicht mit Gewalt ziehen, sonst kann es beschädigt werden und dies kann ein elektrisches Leck verursachen.
- Die Maschine während des Betriebs nicht bewegen.
- Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und einschlägige Kenntnisse bestimmt. Eine Ausnahme ist zulässig, wenn die Aufsicht oder Unterweisung durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person erfolgt.

**Wenn die Maschine fehlerhaft funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Betrieb der Maschine stoppen.**

#### **4. Vorgehensweise**

- Verwenden Sie für den Betrieb der Maschine nur Trinkwasser. Alle anderen Flüssigkeiten, Zusätze und Zusatzstoffe sind verboten.

- Es wird empfohlen, für die Eisherstellung enthärtetes (gefiltertes) Wasser zu verwenden.
- Wegen des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel nicht klar sein. Dies ist auf das Vorhandensein von Luft im Wasser zurückzuführen und beeinträchtigt weder die Qualität noch den Geschmack des Eises.
- Bei der Erstinstallation oder nach längeren Stillstandszeiten sollte das Wasser vor Beginn der Eiserzeugung gewechselt werden.
- Zum Auffüllen empfehlen wir kaltes Wasser von 15-20°C.
- Der Eiserzeugungszyklus dauert zwischen 7 und 13 Minuten, je nach gewählter Eisgröße. Bei wärmerem Wasser und/oder Raumtemperatur verlängert sich die Eiserzeugungszeit. Verwenden Sie kühles Wasser, um die Eiserzeugungszeit zu verkürzen.

### **Betriebsanleitung**

1. Schließen Sie den Eiserzeuger an das Stromnetz an.
2. Nehmen Sie den Eiskorb heraus und füllen Sie den Tank mit sauberem Trinkwasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank den mit "MAX" gekennzeichneten Höchstwert nicht überschreitet.
3. Drücken Sie die Ein-Taste des Eiserzeugers - die Maschine beginnt mit der Eiserzeugung.
4. Wenn der Trichter vollständig mit Eis gefüllt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld auf und die Maschine stellt die Eiserzeugung ein.
5. Wenn es im Tank kein Wasser gibt, leuchtet die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld auf und die Eiserzeugung wird automatisch eingestellt.
6. Vorgegeben ist mittlere Eiswürfelgröße. Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Eisgröße wiederholt, bis die LED-Anzeige für die gewünschte Eisgröße aufleuchtet.
7. Liegt die Raumtemperatur unter 15°C ° empfiehlt es sich, "Klein" oder "Mittel" zu wählen, um ein Zusammenkleben des Eises zu verhindern.
8. Trennen Sie den Eiserzeuger am Ende des Betriebs vom Stromnetz, lassen Sie das Wasser ab und reinigen Sie den Eiserzeuger gründlich.
9. Ziehen Sie den Spezialstopfen heraus, um das Wasser abzulassen. Bringen Sie den Stopfen nach der Entleerung wieder an.

**Achtung! Zwischen den aufeinanderfolgenden Ein- und Ausschaltvorgängen des Eiserzeugers müssen mindestens 3 Minuten vergehen. Die Nichtbeachtung dieser Regel führt zu einem schnellen Verschleiß und Ausfall des Kompressors.**

### **5. Wartung und Instandhaltung**

- Der Eiserzeuger sollte am Ende jedes Arbeitstages gereinigt werden.
- Der Innenraum, der Eistrichter, die Wasserschale, die Verdampferoberfläche und die Eisschaufel sollten regelmäßig gereinigt werden. Zur Reinigung der Außen- und Innenseite der Maschine sollte eine schwache Essigwasserlösung verwendet werden. Sprühen Sie keine anderen chemischen oder verdünnten Substanzen wie Säuren, Benzin oder Öl auf den Eiserzeuger. Die Maschine vor der Inbetriebnahme gründlich spülen.
- Die Lüftungsöffnungen der Maschine oder der angrenzenden Konstruktionen dürfen nicht blockiert werden. Keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, verwenden.

## DE

- Das Wasser im Tank sollte alle 24 Stunden gewechselt werden, um eine Verunreinigung der Eiskwürfel zu vermeiden.
- Wenn die Maschine aus irgendeinem Grund ausgeschaltet wird (kein Wasser im Tank, Trichter voll mit Eis, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort wieder einschalten. Warten Sie 3 Minuten ab, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Der Wassertank und der Eiskorb müssen jedes Mal vor und am Ende des Betriebs der Maschine gereinigt werden.
- Entleeren Sie die Maschine immer vollständig und trocknen Sie diese gründlich. Lassen Sie kein Wasser in der Maschine, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- Während der Reinigung berühren Sie nicht die Sensoren in der Kammer des Eiserzeugers.
- Wenn der Kompressor ausfällt, egal aus welchem Grund (z. B. Wassermangel, übermäßige Eismenge, Stromausfall usw.), die Maschine nicht sofort einschalten, sondern 3 Minuten abwarten und dann den Eiserzeuger neustarten.
- Der Wasserfilter sollte mindestens einmal pro Woche gereinigt werden, um die Leistung der Eiserzeugung zu verbessern. Rückstände auf dem Filter können das reibungslose Abpumpen des Wassers aus dem Wassertank verhindern (s. Abb. B):
  - a. Nehmen Sie den Filter "A" heraus und spülen Sie ihn nur mit Wasser ab.
  6. Filter "B" ist fest montiert. Reinigen Sie ihn mit Wasser und einem sauberen Baumwolltuch.
  - b. Nehmen Sie den Deckel des Wasserstandsschalters vorsichtig ab und spülen Sie ihn mit Wasser aus (s. Abb. C).

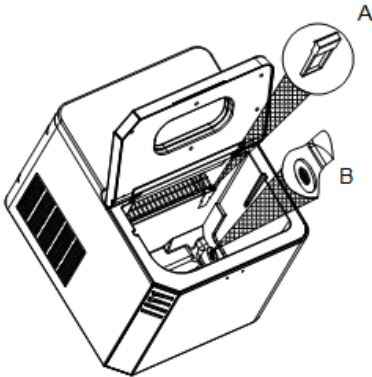


Abb. B

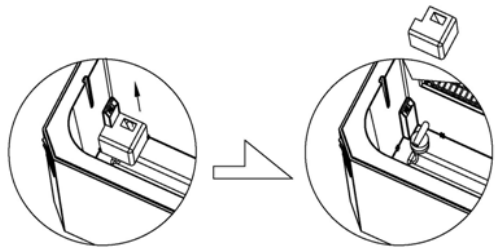


Abb. C

## 6. Wartung und Reparatur

**Achtung!** Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen bei vollständig abgeschalteter Stromversorgung (durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose) durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Wartung der Maschine muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine betrieben wird, durchgeführt werden. Das in dieser Bedienungsanleitung enthaltene Arbeitsverzeichnis dient nur zur Orientierung.

Führen Sie bei der Wartung die folgenden Arbeiten durch:

- Unterweisen Sie das Personal, das mit der Maschine arbeitet, und überprüfen Sie ihre Kenntnisse zum Thema Betriebsvorschriften .
- Befragen Sie das Personal, das die Maschine bedient, um Fehlbetrieb der Maschine festzustellen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Maschine durch eine Sichtprüfung.
- Stellen Sie sicher, dass es keine blanken Drähte gibt.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Erdungsleitung und des Erdungskreises der Maschine selbst (von der Erdungsklemme zu den zugänglichen Metallteilen - der Widerstand sollte nicht mehr als 0,1 Ohm betragen).
- Ziehen Sie die stromführenden Kontaktgruppen, den Wärme-/Stromschutz und andere Auslöseelemente, die Signaleinrichtungen, die Verkleidungen, die Befestigungselemente und die beweglichen Teile der Maschine durch.
- Entkalken Sie regelmäßig die Sensoren und Oberflächen, die mit Wasser in Berührung kommen.

Reparaturen an der Maschine dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Es ist verboten, den Aufbau der Maschine zu verändern.

Sollte die Maschine fehlerhaft funktionieren, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und kontaktieren Sie den Servicedienst.

Es ist strengstens untersagt, die funktionsuntüchtige Maschine zu betreiben.

Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen Unfall oder durch Arbeiten an der funktionsuntüchtigen Maschine entstanden sind.

Der Schaltplan, die Kältemittelart und das Kältemittelgewicht sind auf dem Typenschild der Maschine angegeben.

### **Fehlersuche**

| <b>Problem</b>                                      | <b>Mögliche Ursache</b>                      | <b>Abhilfe</b>                                                                           |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kompressor macht während des Betriebs viel Lärm | Die Netzspannung ist niedriger als empfohlen | Schalten Sie den Eiserzeuger aus und warten Sie, bis die Netzspannung wieder normal ist. |
| Anzeige für vollen Trichter leuchtet                | Eiskorb voll                                 | Den Korb vom Eis entleeren                                                               |

|                                                                                              |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verklebte Eisfinger                                                                          | Der Eiserzeugungszyklus ist zu lang                                                                                | Drücken Sie die "Power"-Taste, um die Maschine auszuschalten, und drücken Sie dann erneut "Power", um die Maschine einzuschalten. Wählen Sie die KLEINE Eisgröße.     |
|                                                                                              | Die Wassertemperatur im Tank ist zu niedrig                                                                        | Das Wasser aus dem Tank ablassen. Es wird empfohlen, Wasser mit einer Temperatur zwischen +5 und +35 zu verwenden.                                                    |
| Die Anzeige "Trichter voll" leuchtet, aber es ist nicht genug Eis im Korb                    | Die Temperatur in dem Raum, in dem der Eiserzeuger installiert ist, ist zu niedrig.                                | Beachten Sie die in Schritt 3 beschriebenen Anforderungen an die Umgebungstemperatur.                                                                                 |
|                                                                                              | Der Trichterfüllsensor ist defekt.                                                                                 | Den Trichterfüllsensor austauschen.                                                                                                                                   |
| Die Anzeige "kein Wasser" auf dem Bedienfeld leuchtet, aber es gibt genügend Wasser im Tank. | Der Wasserstandssensor ist defekt.                                                                                 | Den Wasserstandssensor austauschen.                                                                                                                                   |
|                                                                                              | Geringe elektrische Leitfähigkeit des Wassers                                                                      | Geben Sie etwas Salz ins Wasser.                                                                                                                                      |
| Beim Einschalten der Maschine leuchtet die Ein/Aus-Taste nicht.                              | Der Eiserzeuger ist nicht oder nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.                                       | Vergewissern Sie sich, dass die Maschine richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.                                                                                  |
|                                                                                              | Die Sicherung auf der Leistungsplatine des Eiserzeugers ist durchgebrannt.                                         | Die Sicherung auf der Leistungsplatine austauschen.                                                                                                                   |
| Die Anzeigen "Eiskorb voll" und "Kein Wasser" blinken gleichzeitig.                          | Es haben sich zu große Eisfinger gebildet, die zusammenkleben und sich nicht mehr vom Verdampfer entfernen lassen. | Schalten Sie die Maschine aus. Warten Sie, bis das Eis vollständig aufgetaut ist. Stellen Sie eine kleinere Fingergröße ein und schalten Sie die Maschine wieder ein. |

## 7. Transport und Lagerung. Entsorgung

- Diese Maschine kann unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für den jeweiligen Verkehrsträger geltenden Vorschriften mit beliebigem Transportmittel befördert werden. Beim Verladen und Transportieren der Maschine darf diese nicht gekippt oder Stößen ausgesetzt werden.



- Beim Transportieren der Maschine darf der Neigungswinkel 45° nicht überschreiten. Stellen Sie den Eiserzeuger nicht auf den Kopf. Dies kann zu Schäden am Kompressor führen und die Dichtheit des Kühlkreislaufs beeinträchtigen.
- Die Maschine wird auf der Schiene und auf der Straße in abgedeckten Fahrzeugen transportiert.
- Nach dem Transport muss die Maschine funktionsfähig sein und keine Schäden aufweisen.
- Die Maschine sollte in seiner Transportverpackung in Lagerräumen gelagert werden, die vor atmosphärischen Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Lassen Sie die Maschine nicht wackeln.
- Lagern Sie die Maschine nicht auf dem Kopf stehend.

Wenn die Maschine nach Ablauf ihrer vorgesehenen Nutzungsdauer nicht mehr benutzt wird, muss der Betreiber sie an die für die Entsorgung zuständige Person übergeben.

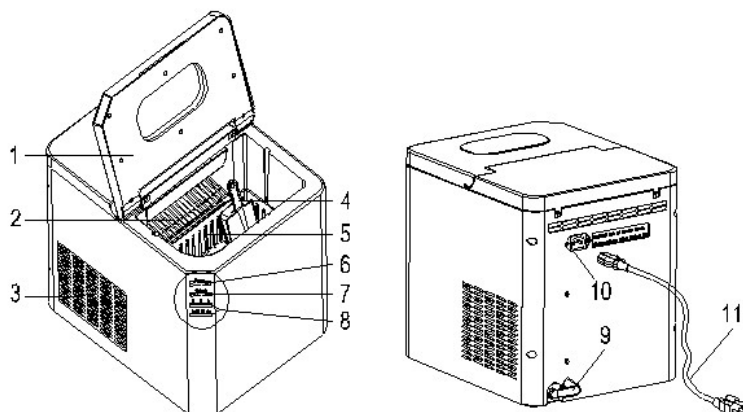
Entsorgen Sie die Maschine nach den allgemeinen Regeln des Recyclings von Sekundärrohstoffen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem die Maschine entsorgt wird.

# 1. Tehnilised omadused

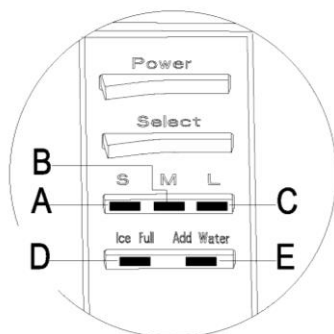
|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| Tootlikkus      | 18kg / päev                   |
| Jää tüüp        | Sõrm                          |
| Jää tüki suurus | Väike, keskmine, suur         |
| Jää mahutavus   | 1000 g                        |
| Külmutusagens   | R600a                         |
| Mõõtmed (L*S*K) | 365x295x335 mm                |
| Pinge           | 230V/50Hz                     |
| Toitekaabel     | elektriline pistik maandusega |

**Tootja jätab endale õiguse muuta seadme väljanägemist ja konstruktsiooni, et parandada selle tööomadusi, jättes tehnilised näitajad muutmata.**

## Kirjeldus



1. Kaas
2. Juhikud
3. Ventilatsioon
4. Jääkühvel
5. Jääkorv
6. Sisse/välja nupp.
7. Jää suuruse valimise nupp
8. Juhtpaneeli indikaatorid:
  - A. Väikese jää suuruse indikaator
  - B. Jääkeskmise suuruse indikaator
  - C. Suure jää suuruse indikaator
  - D. Indikaator jääkorv täis
  - E. Vee puudumise indikaator
9. Drenaažikork
10. Toitekaabli ühenduspesa
11. Toitekaabel



## 2. Paigaldamise kord ja tööks ettevalmistamine

**Tähelepanu!** Kõik paigaldus- ja kasutuselevõttutööd peavad olema teostatud kvalifitseeritud töötajate poolt, kellel on eriluba vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seda seadet kasutatakse.

- Enne seadme kasutamist eemaldage pakendimaterjalid.
- Veenduge, et võrgu pinget vastab seadme tööpingele, kontrollige kaitseseadmete paigaldamist ja nende võimsuse ja omaduste vastavust.
- Kaitsesevahendid peavad asuma seadme vahetus läheduses või jaotuskilbis, kui see on vahetult ligipääsetav. Pistikupesa peab vastama ohutusnõuetele ja olema usaldusväärse maandusega.
- Elektrijuhtmetest peab vastama seadme nimivõimsusele.
- Vastuolu võib põhjustada tulekahju.
- Seadme transportimisel võib osade, elektriühenduste ja liikuvate mehhanismide kinnitus nõrgeneda, seetõttu tuleks neid enne esimest käivitamist kontrollida.
- Vältige kaabli asetamist esemete ja mööbli vahel, mis võivad survet avaldada ja toitekaablit kahjustada. Ärge laske kaablil painutada ja takerduda.
- Ärge kasutage seadme ühendamiseks kodumajapidamises kasutatavaid pikendusjuhtmeid.
- Kui märkate toitekaabli kahjustusi, vahetage see kohe välja. Vastasel juhul võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Vale ühendus või vigane pistik või pistikupesa võib põhjustada tulekahju.
- Seade tuleks paigaldada tasasele horisontaalsele pinnale. Seadme nõuetekohaseks ventilatsiooniks peab jäämasina kohal olema 150 mm kaugus. Seadet ei tohi paigaldada pesuvannide ja käsipesurite, samuti soojusseadmete, näiteks ahjude ja pliitide lähedusse.
- Ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga kursis ja kes ei ole saanud ohutusalast väljaõpet, sest see võib põhjustada kehavigastusi või surma.
- Võtke meetmeid, et kaitsta seadmeid vihma ja niiskuse eest.
- Enne jäämasina esmakordset sisselülitamist pärast paigaldamist avage kaas ja oodake vähemalt 2 tundi.
- Lubatud keskkonnamõõtmisväärtused:
  - ladustamine temperatuuril 0°C kuni +50°C.
  - kasutamine temperatuuril +5°C kuni 35°C.

## 3. Ohutustehnika

**Tähelepanu!** Selle seadmega tohib töötada alles pärast käesoleva kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutusalase juhendamise läbimist.

- **Jäämasina töötamise ajal võib kompressori ja kondensaatori ning nende kõrval asuvate pindade temperatuur tõusta 70 °C kuni 90 °C. ÄRGE PUUDUTAGE!**
- Paigaldamise, tööks ettevalmistamise, käitamise, hoolduse ja remondi ajal tuleb lisaks käesolevas kasutusjuhendis sätestatud ohutusnõuete järgimisele rangelt järgida selle riigi ohutus- ja tuleohutusnõudeid, kus masinat kasutatakse.
- Hoidke aparaati lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.

## EE

- Vedelikuga konteinerite (purgid, pudelid), samuti jää hoidmiseks kambri sees olevate elektriseadmete ladustamine ei ole lubatud.
- Keelatud on seadme katmine töö ajal ja asetada esemeid kaanele.
- Seadme ladustamisel peaks ümbritsev temperatuur olema alla 50° C, õhuniiskus ei tohiks ületada 85%.
- Kui seadet ei kasutata - ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Kui masinat ei kasutata või seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, ühendage masin avariide vältimiseks vooluvõrgust lahti.
- Seadme pesemine avatud veeallikaga on rangelt keelatud. Selle reegli eiramine võib põhjustada seadmete kahjustusi ja inimvigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vee kokku puutuda pistikupesa ja lülitiga.
- Seadme pindade pesemine on lubatud alles pärast nende jahutamist.
- Enne seadme pesemist, parandamist või liigutamist eemaldage see kõigepealt toiteallikast.
- Ärge puudutage toitekaablit märgade kätega, vastasel juhul võib tekkida elektrilöökk.
- Puhastage seadme mittetöötavaid pindu pehme ja kuiva lapiga.
- Hooldus- või remonditööd on lubatud alles pärast seadme toiteallikast lahtiühendamist.
- Ärge puudutage lülitit või pistikut märgade kätega.
- Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist või elektrilekke tekkimist.
- Ärge liigutage masinat töö ajal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastele, füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele või isikutele, kellel puuduvad kogemused ja asjakohased teadmised. Erand on lubatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise korral.

**Lõpetage seadme kasutamine ebaõige töö, kahjustuste või kukkumiste korral, samuti toitekaabli või pistiku kahjustamise korral.**

## 4. Töökorraldus

- Seadmega töötamiseks kasutage ainult joogivett. Kõik muud vedelikud, lisandid ja lisaained on keelatud.
- Jää valmistamiseks on soovitatav kasutada pehmendatud (filtreeritud) vett.
- Kiire külmumise tõttu ei pruugi jääkuubikud olla läbipaistvad. Selle põhjuseks on õhu sisaldus vees ja ei mõjuta jää kvaliteeti ega maitset.
- Enne jää tootmise alustamist esialgsel paigaldamisel või pärast pikka väljalülitamist tuleks vett vahetada.
- Sisse valamiseks on parem kasutada 15-20°C külma vett.
- Jää valmistamise tsükkel kestab 7 kuni 13 minutit, sõltuvalt valitud jää suurusest, soojem vesi ja/või toatemperatuur pikendab jää valmistamise aega. Jää valmistamise aja lühendamiseks kasutage jahedat vett.

## Kasutusjuhend

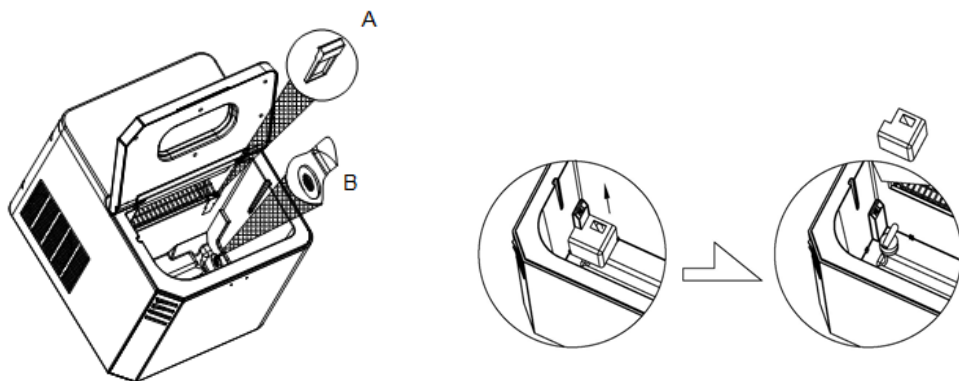
1. Ühendage jäämasin peamise elektrivõrguga.
2. Eemaldage jääkorv ja täitke mahuti puhta joogiveega. Veenduge, et veetase paagis ei ületaks maksimaalset väärtust, mis on märgitud "MAX".

3. Vajutage jäämasina nappu ON - masin alustab jää valmistamise tsükli.
4. Kui punker on jääga täielikult täidetud, süttib vastav indikaator juhtpaneelil ja masin lõpetab jää tootmise.
5. Kui paagis ei ole vett, süttib vastav indikaator juhtpaneelil ja jää tootmine peatub automaatselt.
6. Vaikimisi on jääkuubiku suurus keskmine. Vajutage korduvalt jää suuruse valimise nappu, kuni soovitud jää suuruse LED-indikaator süttib.
7. Kui toatemperatuur on alla 15°C °, on soovitatav valida "Väike" või "Keskmine", et vältida jää kokku kleepumist.
8. Töö lõppedes ühendage jäämasin vooluvõrgust lahti, laske vesi välja ja puhastage jäämasin põhjalikult.
9. Vee tühjendamiseks tõmmake välja spetsiaalne kork. Kui tühjendamine on lõppenud, paigaldage kork kindlasti tagasi.

**Tähelepanu! Jäämasina järjestikuste sisse- ja väljalülitamise vahel peab mööduma vähemalt 3 minutit. Selle reegli eiramine põhjustab kompressori kiire kulumise ja rikke.**

## **5. Hooldamine ja korrashoid**

- Jäämasinat tuleks puhastada iga päev tööpäeva lõpus.
- Korrapäraselt tuleb puhastada sisepinda, jääpunkrit, veealust, aurusti pinda ja ka jääkühvli. Seadmete puhastamiseks väljast ja seest tuleks kasutada nõrka äädika vesilahust. Ärge pihustage jäämasinale muid keemilisi või lahjendatud aineid, nagu happed, bensiinid või õli. Enne seadme käivitamist tuleb seda põhjalikult pesta.
- Seadme või külgnevate konstruktsioonide ventilatsiooniavad ei tohiks blokeerida. Sulatamisprotsessi kiirendamiseks ei tohiks kasutada mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud tootja soovitatud.
- Mahutis olevat vett tuleks vahetada iga 24 tunni järel, et vältida jääkuubikute saastumist.
- Kui seade on mingil põhjusel välja lülitatud (mahutis ei ole vett, punkrit täidab jää, elektrikatkestus jne), ärge lülitage seda kohe sisse. Oodake 3 minutit enne seadme uuesti sisselülitamist.
- Veepaaki ja jääkorvi tuleb puhastada iga kord enne seadme töö alustamist ja kasutamise lõppu.
- Tühjendage seade alati täielikult ja kuivatage see põhjalikult. Keelatud on jätta seadmesse vett selle seisaku ajaks.
- Ettevaatust, et mitte puudutada jäämasina kambris olevaid andureid puhastamise ajal.
- Kompressori seiskumise korral, olenemata põhjusest (nt veepuudus, liigne jää kogus, elektrikatkestus jne), ärge käivitage seadet kohe, vaid oodake 3 minutit ja käivitage jäämasin seejärel uuesti.
- Veefiltrit tuleb puhastada vähemalt kord nädalas, et parandada jää valmistamise tootlikkust. Filtril olevad jäägid võivad takistada vee sujuvat pumpamist veepaagist (vt Joonis. B):
  - a. Eemaldage filter "A" ja loputage seda ainult veega.
- 6. Filter "B" on fikseeritud. Puhastage see veega ja puhta puuvillase lapiga.
  - b. Eemaldage ettevaatlikult veetaseme lüliti kate ja loputage seda veega (vt Joonis. C).



## 6. Hooldus ja remont

**Tähelepanu!** Hooldus- ja remonditööd tuleks läbi viia täielikult välja lülitatud toiteallikaga, ühendades pistiku pistikupesast lahti, kvalifitseeritud tehnilise personali kaasamisega.

Seadme hooldus peab toimuma vastavalt selle riigi regulatiivsetele dokumentidele, kus seda seadet kasutatakse. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud toimingute loetelu on ainult soovituslik.

Hoolduse teostamisel tehke järgmised tööd:

- Viige läbi juhendamine ja teadmiste kontrollimine seadmega töötava personali tööeeskirjade kohta.
- Viige läbi seadmega töötava personali küsitlus, et tuvastada aparaadi ebanormaalne töö.
- Kontrollige visuaalselt seadme seisukorda.
- Kontrollige, et ei oleks avatud juhtmeid.
- Kontrollige maandusliini ja seadme enda maandusahela terviklikkust (maandusklambrist kuni ligipääsetavate metallosadeni - takistus ei tohiks olla üle 0,1 Ohmi).
- Pingutage kontaktjuhtide gruppe, soojus-/voolukaitset ja muid hädaseiskamise elementid, signalisatsiooniseadmeid, katteid, kinnitus detaile, seadme liikuvaid osi.
- Viige regulaarselt läbi andurite ja veega kokkupuutuvate pindade katlakivieemaldamine.

Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal.

Seadme konstruktsiooni muutmine on keelatud.

Seadme ebahariliku töö korral, mis erineb tavapärasest, on vaja seade vooluvõrgust lahti ühendada, eemaldades pistiku pistikupesast, eemaldades paagist vee ja pöördudes teenindusse.

Töö ilmselgelt vigase seadmega on rangelt keelatud.

Müüjalt ja tootjalt ei saa nõuda otsese või kaudse kahju hüvitamist, mis võis olla õnnetuse või vigase seadmega töötamise tagajärg.

Elektriskeem, külmutusagensi tüüp ja selle mass on näidatud seadme nimesildil.

Vigade parandamine

| Probleem                                                                    | Võimalik põhjus                                                    | Parandamise meetod                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor teeb töö ajal palju müra                                         | Võrgupinge on soovitatavast madalam                                | Lülitage jäämasin välja ja oodake, kuni võrgupinge taastub normaalseks.                                                                    |
| "Punker täis" indikaator põleb                                              | Jääkorv täis                                                       | Tühjendage korv jääst                                                                                                                      |
| Jääsõrmed kleepuvad kokku                                                   | Jää valmistamise tsükkel on liiga pikk                             | Seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu "Power", seejärel seadme sisselülitamiseks vajutage uuesti nuppu "Power". Valige VÄIKE jää suurus. |
|                                                                             | Vee temperatuur paagis on liiga madal                              | Eemaldage vesi paagist. Soovitatav on kasutada vett temperatuuril +5 kuni +35                                                              |
| Indikaator "punker täis" põleb, kuid punkris ei ole piisavalt jääd.         | Temperatuur ruumis, kuhu jäämasin on paigaldatud, on liiga madal.  | Täitke punktis 3 kirjeldatud ümbritseva keskkonna temperatuurinõuded.                                                                      |
|                                                                             | Punkri täitmise andur on defektne.                                 | Vahetage punkri täitmisandur välja.                                                                                                        |
| Juhtpaneelil põleb indikaator "vett ei ole", kuid paagis on piisavalt vett. | Veetaseme andur on defektne.                                       | Vahetage veetaseme andur välja                                                                                                             |
|                                                                             | Vee madal elektrijuhtivus                                          | Lisage veele veidi soola.                                                                                                                  |
| Kui masin on sisse lülitatud, ei põle nupp On/Off.                          | Jäämasin ei ole vooluvõrku ühendatud või ei ole õigesti ühendatud. | Veenduge, et seade on õigesti ühendatud vooluvõrku.                                                                                        |
|                                                                             | Jäämasina toiteplaadil olev kaitselüliti on läbi põlenud.          | Asendage toiteplaadil olev kaitselüliti.                                                                                                   |

|                                                            |                                                                                                   |                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jääkorvi täis ja veepuuduse näitajad vilguvad samaaegselt. | Jää sõrmed on moodustunud liiga suureks, need kleepuvad kokku ja ei saa aurustist eemale liikuda. | Lülitage seade välja. Oodake, kuni jää on täielikult sulanud. Seadistage väiksem sõrme suurus ja lülitage seade uuesti sisse. |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. Transportimine ja ladustamine. Utiliseerimine

- Käesolevat seadet võib transportida mis tahes transpordiliigiga vastavalt pakendil olevatele hoiatussiltidele ja konkreetse transpordiliigi suhtes kohaldatavatele eeskirjadele. Laadimisel ja transportimisel ei tohi seadet kallutada ega pörutada.
- Seadme transportimisel ei tohi kaldenurk ületada 45°. Ärge keerake jäämasinat ülespidi. Selline tegevus võib kahjustada kompressorit ja põhjustada külmutusahela tiheduse rikkumist.
- Seadme transportimine raudtee- ja maanteetranspordiga peab toimuma kaetud sõidukites.
- Pärast transportimist peab seade olema töökorras ja kahjustusteta.
- Seadet tuleb säilitada transpordipakendis ladudes, mis pakuvad kaitset ilmastiku sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske seadmel raputada.
- Ärge hoidke seadet ülespidi põhjaga.

Pärast seadme töö lõpetamist, pärast ettenähtud kasutusea lõppu, eksploateeriv organisatsioon peab selle üle andma utiliseerimise eest vastutavale isikule.

Seadme utiliseerimine toimub vastavalt sekundaarse tooraine töötlemise üldeeskirjadele vastavalt selle riigi normatiivaktidele, kus seade utiliseeritakse.

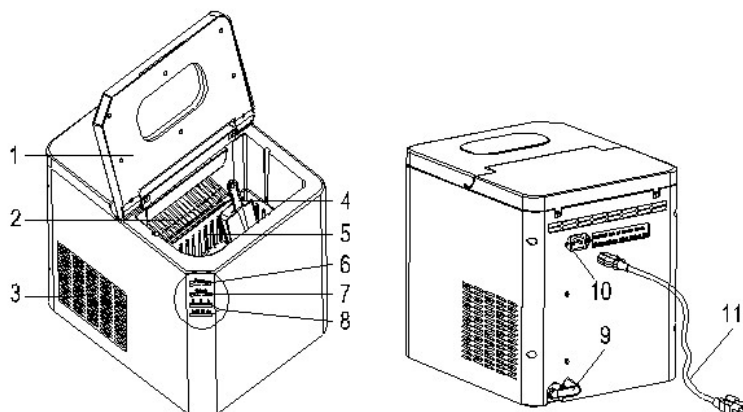


## 1. Technical specifications

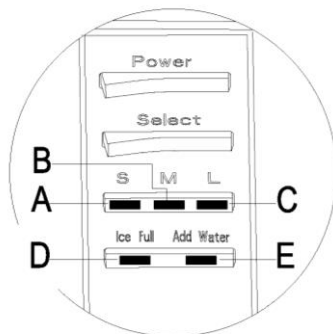
|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Performance        | 18 kg/day            |
| Type of ice        | Hollow               |
| Ice size           | Small, medium, large |
| Volume of ice      | 1,000 g              |
| Refrigerant        | R600a                |
| Dimensions (W*D*H) | 365x295x335 mm       |
| Voltage            | 230 V/50 Hz          |
| Power cable        | grounding plug       |

Manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the unit to improve its performance, while leaving the technical specifications unchanged.

## Description



1. Front cover
2. Divider
3. Ventilation
4. Ice scoop
5. Ice basket
6. Power button
7. Ice size selection button
8. Control panel indicators:
  - A. Small-size ice indicator
  - B. Medium-size ice indicator
  - C. Large-size ice indicator
  - D. Ice basket full indicator
  - E. Add water indicator
9. Drain plug
10. Power cable connection
11. Power cable



## 2. Installation and preparation for operation

**Attention!** All installation and commissioning shall be done by qualified personnel duly authorized in accordance with the regulations of the country where the unit is used.

- Before using the unit, remove all packaging materials.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the unit, check that the protection devices are installed and rated according to their capacity and characteristics.
- Protection devices shall be located in the immediate vicinity of the unit or in the switchboard if in direct access. Outlet shall comply with safety requirements and have a reliable earth connection.
- Wiring shall be suitable for the rated power of the unit.
- Failure to comply could result in a fire.
- During transportation of the unit, its parts, electrical connections and moving mechanisms may become loose, so check them before the first start.
- Do not allow the cable to be placed between items and furniture that may exert pressure and damage the power cable. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the unit.
- If you notice any damage to the power cable, replace it immediately. Failure to do so may result in electric shock or fire.
- Incorrect connection or faulty plug or socket may cause fire.
- The unit equipment must be installed on a flat horizontal surface. A distance of 150 mm above the ice maker shall be provided for proper ventilation of the unit. Do not install the unit near sink units or cooking equipment such as ovens and stoves.
- Do not allow any personnel not familiar with this user manual and who have not received safety training to operate the unit, as this may result in injury or death.
- Take proper measures to protect the unit from rain and moisture.
- Before turning on the ice maker for the first time after installation, open the front cover and wait at least 2 hours.
- Permissible ambient temperature is:
  - storage: 0 to +50°C.
  - operation: +5 to 35°C.

## 3. Safety procedure

**Attention!** Operations on this unit may only be performed after familiarization with this manual and completion of a safety briefing.

- **During operation of the ice maker, temperatures of the compressor and condenser surfaces, as well as surfaces adjacent to them may reach 70°C to 90°C. DO NOT TOUCH IT!**
- During installation, preparation for operation, operation its, maintenance and repair, the safety and fire safety regulations in accordance with the regulations of the country where the unit is operated in addition to the safety requirements set out in this user manual shall be strictly observed.
- Keep the unit out of reach of children.

- Do not store flammable objects in the immediate vicinity of the unit.
- Do not store containers with liquid (cans or bottles) or electrical appliances inside the ice storage chamber.
- Do not cover the unit during operation and do not place any objects on its front cover.
- When storing the unit, the ambient temperature shall be below 50°C and humidity shall not exceed 85%.
- If the unit is not used, disconnect the unit from the mains.
- When the unit is not in use or is used under unfavorable weather conditions, disconnect the unit from the power source to prevent emergencies.
- It is strictly forbidden to wash the unit with an open water source. Failure to do so may result in equipment damage and personal injury, potentially fatal. Do not allow water to come into contact with the outlet and switch.
- Do not wash the surfaces of the unit until they have cooled down.
- Before washing, repairing, or moving the unit, first disconnect it from the power source.
- Do not touch the power cable with wet hands; failure to do so may result in electric shock.
- Clean non-working surfaces of the unit with a soft dry cloth.
- Maintenance or repair may only be carried out after the unit has been disconnected from the power supply.
- Do not touch the switch or plug with wet hands.
- Do not pull the power cord with force to avoid damaging it or causing electrical leakage.
- Do not move the unit while it is in operation.
- The unit is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or intellectual abilities, or persons without experience and relevant knowledge. An exception is subject to supervision or briefing by the person responsible for their safety.

**Stop using the unit if it is not operating properly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.**

#### **4. Work procedure**

- Use only potable water to operate the unit. Any other liquids, impurities, or additives are prohibited.
- It is recommended to use softened (filtered) water to make ice.
- Ice cubes may not be clear due to rapid freezing. This is due to the presence of air in the water and does not affect the quality or flavor of the ice.
- Change water before ice production at initial installation or after long shutdowns.
- It is recommended to use cold 15–20°C water for pouring.
- Ice making cycle takes from 7 to 13 minutes depending on the ice size selected; warmer water and/or room temperature will increase the ice making time. Use cool water to shorten the ice making time.

#### **Operating Instructions**

1. Connect the ice maker to the mains.
2. Remove the ice basket and fill the reservoir with clean drinking water. Make sure that the water level in the tank does not exceed the maximum value indicated by the MAX mark.

3. Press the ice maker on button: the unit will start the ice making cycle.
4. When the basket is filled with ice, the corresponding indicator on the control panel will light up and the unit will stop making the ice.
5. If there is no water in the reservoir, the corresponding indicator on the control panel will light up and the unit will automatically stop making the ice.
6. Default ice cube size is medium. Press the ice size selection button repeatedly until the LED indicator for the desired ice size lights up.
7. If the room temperature is below 15°C, it is recommended to select "Small" or "Medium" size to prevent the ice from sticking together.
8. When the work is finished, disconnect the ice maker from the mains, drain water and clean it thoroughly.
9. Pull out the dedicated plug to drain water. Be sure to reinstall the plug when the drain is complete.

**Attention! A minimum of 3 minutes shall elapse between successive turning on and off the ice maker. Failure to observe this rule will result in rapid compressor wear and failure.**

## **5. Maintenance and care**

- Clean the ice maker daily at the end of the working day.
- Clean the interior, ice basket, water tray, evaporator surface and ice scoop regularly. Use weak water solution of vinegar to clean the outside and inside of the equipment. Never spray other chemicals or diluted substances such as acids, gasoline, or oil on the ice maker. The unit shall be thoroughly rinsed before start.
- Ventilation openings of the unit or adjoining structures shall not be obstructed. Never use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except as recommended by the manufacturer.
- Change water in the tank every 24 h to avoid contamination of the ice cubes.
- If the equipment is turned off for any reason (no water in the reservoir, basket filled with ice, power outage, etc.), never turn it back on immediately. Wait for 3 minutes before turning the unit on again.
- Clean the water reservoir and ice basket each time before and after use of the unit.
- Always drain the unit completely and dry it thoroughly. Never leave water in the unit when not in use.
- Take care not to touch the sensors in the ice maker chamber during cleaning.
- If the compressor stops regardless of the reason (e.g. no water, too much ice, power outage, etc.), do not start the unit immediately, but wait for 3 minutes and then restart the ice maker.
- Water filter shall be cleaned at least once a week to improve ice making performance. Residue on the filter may prevent the water from being pumped smoothly out of the water reservoir (see Fig. B):
  - a. Remove filter "A" and rinse with water only.
  - b. Filter "B" is fixed. Rinse it with water and a clean cotton cloth.
  - c. Carefully remove the water level switch cover and rinse it with water (see Fig. C).

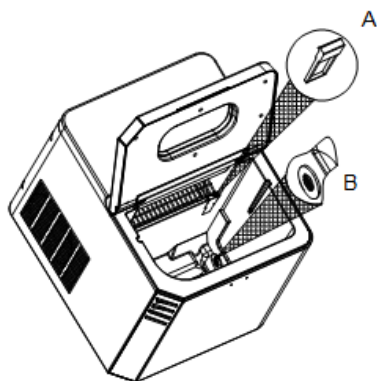


Fig. B

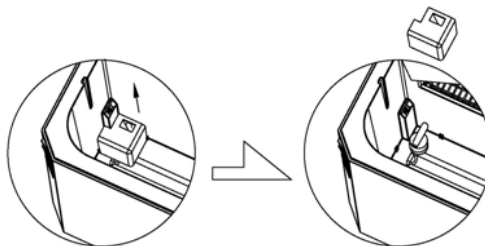


Fig. C

## 6. Maintenance and repair

**Attention!** Maintenance and repair shall be performed with the power supply completely disconnected by removing the plug from the socket, involving duly qualified technicians.

Maintenance of the unit shall be performed in accordance with the regulations of the country where the unit is used. The list of operations in this user manual is for guidance only.

Perform the following activities during maintenance:

- Instruct and test the knowledge of the operating instructions of the personnel operating the unit.
- Interview the personnel operating the unit to determine if the unit is operating abnormally.
- Visually check the condition of the unit.
- Make sure that there are no exposed wires.
- Check the integrity of the grounding line and the grounding circuit of the unit itself (from the grounding clamp to accessible metal parts; resistance shall be maximum 0.1 Ohm).
- Tighten the contact current groups, thermal/current protection and other trip elements, signaling units, cladding, fasteners, and moving parts of the unit.
- Perform regular descaling of sensors and surfaces in contact with water.

The unit shall be repaired by qualified technicians.

It is forbidden to change the design of the unit.

In the event of abnormal operation of the unit, disconnect it by removing the plug from the socket, remove the water from the tank and approach the service department.

It is strictly forbidden to operate a unit that is known to be defective.

Seller and manufacturer may not be liable for any direct or indirect damage that may have resulted from an accident or from operating a defective unit.

Wiring diagram, refrigerant type and refrigerant weight are shown on the unit nameplate.

**EN**  
**Troubleshooting**

| <b>Issue</b>                                                                                          | <b>Potential cause</b>                                                     | <b>Remedy</b>                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compressor makes a lot of noise during operation.                                                     | Mains voltage is lower than recommended.                                   | Turn off the ice maker and wait for the mains voltage to return to normal.                                                 |
| The "ICE FULL" indicator lights up.                                                                   | Ice basket is full.                                                        | Clear the basket of ice.                                                                                                   |
| Ice fingers stick to each other.                                                                      | Ice making cycle is too long.                                              | Press the "Power" button to turn the unit off, then press "Power" again to turn the unit on. Select the SMALL size of ice. |
|                                                                                                       | Water temperature in the reservoir is too low.                             | Remove the water from the reservoir. It is recommended to use water with temperature of +5 to +35°C.                       |
| The "ICE FULL" indicator lights up, but there is not enough ice in the ice basket.                    | The temperature in the room where the ice maker is installed is too low.   | Follow the ambient temperature requirements described in clause 3.                                                         |
|                                                                                                       | The basket filling sensor is defective.                                    | Replace the basket filling sensor.                                                                                         |
| The "ADD WATER" indicator on the control panel lights up, but there is enough water in the reservoir. | The water level sensor is defective.                                       | Replace the water level sensor.                                                                                            |
|                                                                                                       | Low electrical conductivity of water.                                      | Add some salt to water.                                                                                                    |
| When the unit is turned on, the "On/Off" button does not light up.                                    | The ice maker is not connected to the mains or is not connected correctly. | Make sure that the unit is correctly connected to the mains.                                                               |
|                                                                                                       | The fuse on the power board of the ice maker has blown.                    | Replace the fuse on the power board.                                                                                       |

|                                                                 |                                                                                                 |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The "ICE FULL" and "ADD WATER" indicators flash simultaneously. | Fingers of ice made are too large: they stick together and cannot move away from the vaporizer. | Turn off the unit. Wait for the ice to thaw completely. Set a smaller finger size and turn the unit back on. |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. Transportation and storage. Disposal

- This unit may be transported by any mode of transport in accordance with the warning notices on the packaging and the regulations applicable to the particular mode of transport. When loading and transporting the unit, it shall not be tilted or subjected to shocks.
- During transportation, the unit shall not be tilted at an angle of more than 45°. Never turn the ice maker upside down. This may cause damage to the compressor and impair the tightness of the refrigeration circuit.
- The unit shall be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the unit shall be operable and free of any damage.
- The unit shall be stored in its transport packaging in warehouses providing protection from atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Never allow the unit to shake.
- Never store the unit upside down.

When the unit is no longer in use and at the end of its specified service life, the operator shall hand it over to the entity responsible for its disposal.

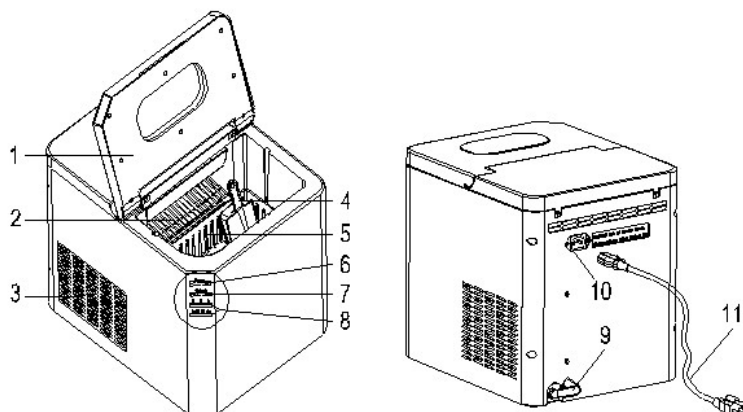
Dispose of the unit according to the general rules of recycling of secondary raw materials in accordance with the regulations of the country where the unit is disposed of.

## 1. Caratteristiche tecniche

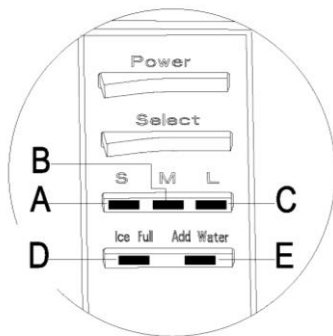
|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Capacità produttiva     | 18 kg/giorno                      |
| Tipo di ghiaccio        | Tronchetto                        |
| Dimensione del ghiaccio | Piccolo, medio, grande            |
| Capacità del ghiaccio   | 1000g                             |
| Refrigerante            | R600a                             |
| Dimensioni (L*P*A)      | 365x295x335 mm                    |
| Voltaggio               | 230V/50Hz                         |
| Cavo di alimentazione   | spina elettrica con messa a terra |

**Il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto e il design dell'apparecchio per migliorarne le caratteristiche prestazionali, lasciando invariate le caratteristiche tecniche.**

## Descrizione



1. Coperchio
2. Guide
3. Ventilazione
4. Paletta per ghiaccio
5. Cestello del ghiaccio
6. Pulsante on/off
7. Pulsante di selezione della dimensione del ghiaccio
8. Spie del pannello di controllo:
  - A. Spia dei pezzi di ghiaccio piccoli
  - B. Spia dei pezzi di ghiaccio medi
  - C. Spia dei pezzi di ghiaccio grandi
  - D. Spia del cestello del ghiaccio pieno
  - E. Spia della mancanza dell'acqua
9. Tappo di scarico
10. Collegamento del cavo di alimentazione
11. Cavo di alimentazione





## 2. Procedura di installazione e preparazione al funzionamento

**Attenzione!** Tutti i lavori di installazione e messa in servizio devono essere eseguiti da personale qualificato dotato di permesso speciale in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo apparecchio.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere il materiale di imballaggio.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di funzionamento dell'apparecchio, verificare l'installazione dei dispositivi di protezione e che questi corrispondano alla potenza e alle caratteristiche.
- I dispositivi di protezione devono essere posizionati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio o nel quadro se questo è direttamente accessibile. La presa di corrente deve essere conforme ai requisiti di sicurezza e disporre di una messa a terra affidabile.
- Il cablaggio elettrico deve essere adatto alla potenza nominale dell'apparecchio.
- La mancata corrispondenza può provocare un incendio.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, le parti, i collegamenti elettrici e i meccanismi in movimento possono allentarsi, pertanto è necessario controllarli prima della prima messa in funzione.
- Non posizionare il cavo tra oggetti e mobili che potrebbero esercitare pressione e danneggiare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo si pieghi o si aggrovigli.
- Non utilizzare prolunghie domestiche per collegare l'apparecchio
- Se si notano danni al cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito immediatamente. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o incendi.
- Un collegamento errato o una spina o una presa difettosa possono causare incendi.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale piana. Per ventilare adeguatamente l'apparecchio, è necessario lasciare uno spazio libero di 150 mm sopra il fabbricatore di ghiaccio. Non è consentito installare l'apparecchio in prossimità di vasche di lavaggio e lavabi, nonché di apparecchiature di riscaldamento come forni e piani cottura.
- Non consentire al personale che non ha familiarità con questo manuale utente e che non ha ricevuto una formazione sulla sicurezza di utilizzare la macchina, poiché ciò potrebbe causare lesioni o morte.
- Adottare misure per proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità.
- Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta dopo l'installazione, aprire il coperchio e attendere almeno 2 ore.
- Valori di temperatura ambiente consentiti:
  - stoccaggio da 0°C a +50°C.
  - funzionamento da +5°C a 35°C.

## 3. Norme antinfortunistiche

**Attenzione!** L'uso di questa apparecchiatura può essere autorizzato solo dopo aver letto il presente manuale d'uso e aver completato la formazione sulla sicurezza.

- **Durante il funzionamento del fabbricatore di ghiaccio, la temperatura delle superfici del compressore e del condensatore, nonché delle superfici adiacenti, può raggiungere i 70°C - 90°C. NON TOCCARE!**

## IT

- Durante l'installazione, la preparazione al funzionamento, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a rispettare i requisiti di sicurezza stabiliti nel presente manuale d'uso, è necessario osservare rigorosamente le norme antinfortunistiche e di sicurezza antincendio in conformità con le normative del paese in cui questo apparecchio viene utilizzato.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non è consentito conservare contenitori con liquidi (lattine, bottiglie), nonché apparecchi elettrici all'interno della camera di stoccaggio del ghiaccio.
- È vietato coprire l'apparecchio durante il funzionamento e appoggiare oggetti sul coperchio.
- Durante lo stoccaggio dell'apparecchio la temperatura ambiente deve essere inferiore a 50°C e l'umidità non deve superare il 85%.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Quando l'apparecchio non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare l'apparecchio con un getto d'acqua. La mancata osservanza di questa regola può provocare danni all'apparecchiatura e lesioni personali, anche mortali. Evitare che l'acqua entri in contatto con la presa e l'interruttore.
- Le superfici dell'apparecchio possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di lavare, riparare o spostare la macchina, scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potresti ricevere una scossa elettrica.
- Pulire le superfici non funzionali dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
- Gli interventi di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare perdite elettriche.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o mentali o persone prive di esperienza e conoscenze in materia. È consentita un'eccezione in caso di supervisione o addestramento da parte della persona responsabile della loro sicurezza.

**Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o caduto, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.**

#### **4. Modalità di funzionamento**

- Per il funzionamento della macchina utilizzare solo acqua potabile. Qualsiasi altro liquido, integrazione o additivo è proibito.
- Si consiglia di utilizzare acqua addolcita (filtrata) per la produzione di ghiaccio.
- I cubetti di ghiaccio potrebbero non essere trasparenti a causa del congelamento rapido. Ciò è dovuto alla presenza di aria nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul sapore del ghiaccio.

- Prima di iniziare la produzione di ghiaccio alla prima messa in funzione o dopo lunghi periodi di inattività, è necessario cambiare l'acqua.
- È meglio usare acqua fredda a 15-20 °C per riempimento.
- Il ciclo di produzione del ghiaccio dura da 7 a 13 minuti, a seconda della dimensione del ghiaccio selezionata, l'acqua più calda e/o la temperatura ambiente più alta aumentano il tempo di produzione del ghiaccio. Utilizzare acqua fredda per ridurre il tempo di produzione del ghiaccio.

### **Manuale d'uso**

1. Collegare il fabbricatore di ghiaccio all'alimentazione principale.
2. Rimuovere il cestello del ghiaccio e riempire il serbatoio con acqua potabile pulita. Assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio non superi il valore massimo indicato con "MAX".
3. Premere il pulsante di accensione del fabbricatore di ghiaccio e la macchina inizierà il ciclo di produzione del ghiaccio.
4. Quando il cestello sarà completamente pieno di ghiaccio, la spia corrispondente sul pannello di controllo si accende e la macchina interrompe la produzione di ghiaccio.
5. Se non c'è acqua nel serbatoio, l'indicatore corrispondente sul pannello di controllo si accende e la produzione di ghiaccio si interrompe automaticamente.
6. La dimensione predefinita dei cubetti di ghiaccio è media. Premere ripetutamente il pulsante di selezione della dimensione del ghiaccio finché non si accende la spia LED della dimensione del ghiaccio desiderata.
7. Se la temperatura ambiente è inferiore a 15°C, si consiglia di selezionare "Piccolo" o "Medio" in modo che il ghiaccio non si attacchi.
8. Al termine, scollegare il fabbricatore di ghiaccio dalla rete elettrica, scaricare l'acqua e pulirlo accuratamente.
9. Estrarre l'apposito tappo per scaricare l'acqua. Una volta completato lo scarico, assicurarsi di reinstallare il tappo.

**Attenzione! Tra l'accensione e lo spegnimento del fabbricatore di ghiaccio devono trascorrere almeno 3 minuti. La negligenza di questa regola porta ad una rapida usura del compressore e al suo rapido guasto.**

### **5. Pulizia e manutenzione**

- Il fabbricatore di ghiaccio deve essere pulito ogni giorno alla fine della giornata lavorativa.
- L'interno, il cestello del ghiaccio, il serbatoio dell'acqua, la superficie dell'evaporatore e la paletta del ghiaccio devono essere puliti regolarmente. Per pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio è necessario utilizzare una soluzione debole di acqua e aceto. Non spruzzare sul fabbricatore di ghiaccio altre sostanze chimiche o diluite come acidi, benzina o olio. Prima di avviare l'apparecchio è necessario sciacquarlo accuratamente.
- Le aperture di ventilazione dell'apparecchio o delle strutture adiacenti non devono essere ostruite. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'acqua nel serbatoio deve essere cambiata ogni 24 ore per evitare la contaminazione dei

cubetti di ghiaccio.

- Se l'apparecchio si spegne per qualsiasi motivo (mancanza di acqua nel serbatoio, riempimento del contenitore con ghiaccio, interruzioni di corrente, ecc.), non accenderlo immediatamente. Attendere 3 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
- Il serbatoio dell'acqua e il cestello del ghiaccio devono essere puliti ogni volta prima dell'inizio e alla fine del funzionamento dell'apparecchio.
- Svuotare sempre completamente l'apparecchio e asciugarlo accuratamente. Non lasciare l'acqua nell'apparecchio quando non è in uso.
- Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare i sensori nella camera del generatore di ghiaccio.
- Se il compressore si ferma, indipendentemente dal motivo (ad esempio mancanza d'acqua, quantità di ghiaccio eccessiva, interruzione di corrente, ecc.), non avviare immediatamente l'apparecchio, ma attendere 5 minuti, quindi riavviare il fabbricatore di ghiaccio.
- Il filtro dell'acqua deve essere pulito almeno una volta alla settimana per migliorare le prestazioni di produzione del ghiaccio. I residui sul filtro possono impedire il regolare pompaggio dell'acqua dal serbatoio dell'acqua (vedere Fig. B):
  - a. Rimuovere il filtro "A" e sciacquarlo solo con acqua.
  - b. Il filtro "B" è fisso. Pulirlo con acqua e un panno di cotone pulito.
  - c. Rimuovere con cautela il coperchio del selezionatore di livello dell'acqua e sciacquarlo con acqua (vedere Fig. C).

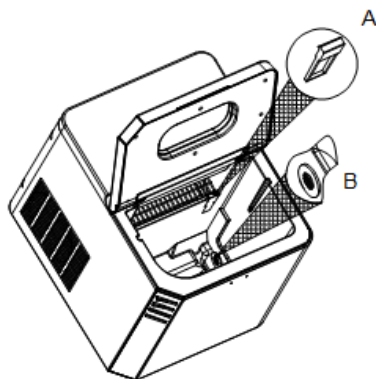


fig. B

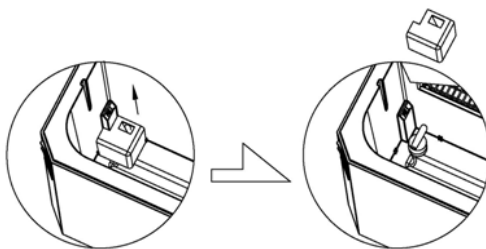


fig. C

## 6. Manutenzione tecnica e riparazione

**Attenzione!** Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti con l'alimentazione completamente disinserita, scollegando la spina dalla presa, da personale tecnico qualificato.

La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene utilizzato. L'elenco delle operazioni presentato in questo Manuale d'uso è solo indicativo.

Quando si esegue la manutenzione, procedere come segue:

- Fare il corso di formazione e testare la conoscenza delle regole operative per il personale che lavora con l'apparecchio.
- Condurre un sondaggio tra il personale che lavora con l'apparecchio per identificare un eventuale funzionamento insolito.
- Eseguire un controllo visivo delle condizioni della macchina.
- Verificare che non vi siano fili scoperti.
- Verificare l'integrità della linea di messa a terra e del circuito di messa a terra della macchina stessa (dal morsetto di messa a terra alle parti metalliche accessibili - la resistenza non deve essere superiore a 0,1 Ohm).
- Serrare i gruppi di conduttori di contatto, le protezioni termiche/amperometriche e gli altri elementi di arresto di emergenza, l'apparecchiatura di segnalazione, i rivestimenti, gli elementi di fissaggio, le parti mobili dell'apparecchio.
- Eseguire regolarmente la decalcificazione dei sensori e delle superfici a contatto con l'acqua.

Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite da personale tecnico qualificato.

È vietato modificare il design dell'apparecchio.

In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, diverso dal normale, è necessario togliere tensione all'apparecchio scollegando la spina dalla presa, rimuovere l'acqua dal serbatoio e contattare il servizio assistenza.

È severamente vietato far funzionare l'apparecchio noto per essere difettoso.

Il Venditore e il Produttore non sono responsabili di eventuali danni diretti o indiretti derivanti da un incidente o dall'uso di una macchina difettosa.

Lo schema di cablaggio, il tipo e il peso del refrigerante sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

### **Risoluzione dei problemi**

| <b>Problema</b>                                         | <b>Possibile causa</b>                               | <b>Rimedio</b>                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il compressore fa molto rumore durante il funzionamento | La tensione di rete è inferiore a quella consigliata | Spegnere il fabbricatore di ghiaccio e attendere che la tensione di alimentazione si normalizzi |
| La spia "il cestello è pieno" è acceso                  | Il cestello i ghiaccio è pieno                       | Svuotare il cestello di ghiaccio                                                                |

|                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I tronchetti di ghiaccio si attaccano tra loro                                                      | Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo                                                                | Premere il pulsante "Power" per spegnere l'apparecchio, quindi premere nuovamente "Power" per accenderlo. Selezionare la dimensione PICCOLA del ghiaccio.  |
|                                                                                                     | La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa                                                            | Rimuovere l'acqua dal serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua con una temperatura compresa tra +5 e +35                                                |
| La spia "cestello pieno" è acceso, ma c'è poco ghiaccio nel cestello                                | La temperatura nella stanza in cui è installato il fabbricatore di ghiaccio è troppo bassa.                       | Rispettare i requisiti di temperatura ambiente descritti nel paragrafo 3.                                                                                  |
|                                                                                                     | Il sensore di riempimento del cestello è difettoso.                                                               | Sostituire il sensore di riempimento del cestello.                                                                                                         |
| La spia "manca l'acqua" sul pannello di controllo è accesa, ma l'acqua nel serbatoio è sufficiente. | Il sensore di livello dell'acqua è difettoso.                                                                     | Sostituire il sensore di livello dell'acqua                                                                                                                |
|                                                                                                     | Bassa conduttività elettrica dell'acqua                                                                           | Aggiungere all'acqua un po' di sale.                                                                                                                       |
| Quando la macchina è accesa, il pulsante On/Off non è illuminato.                                   | Il fabbricatore di ghiaccio non è collegata alla rete elettrica o non è collegata correttamente.                  | Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente connesso alla rete.                                                                                        |
|                                                                                                     | Il fusibile sulla scheda di alimentazione del fabbricatore di ghiaccio è bruciato.                                | Sostituire il fusibile sulla scheda di alimentazione.                                                                                                      |
| Le spie di cestello del ghiaccio pieno e di mancanza d'acqua lampeggiano contemporaneamente.        | Si sono formati i tronchetti di ghiaccio troppo grandi, si attaccano tra loro e non si staccano dall'evaporatore. | Spegnere l'apparecchio. Attendere che il ghiaccio sia completamente sciolto. Impostare la dimensione dei tronchetti più piccola e riaccendere la macchina. |

## **7. Trasporto e stoccaggio. Rottamazione**

- Questo apparecchio può essere trasportato con qualsiasi mezzo di trasporto nel rispetto delle avvertenze riportate sull'imballaggio e delle norme applicabili al particolare modo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, la macchina non deve essere rovesciata o sottoposta a urti.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, l'angolo di inclinazione non deve superare i 45°. Non capovolgere il fabbricatore di ghiaccio. Questo può causare danni al compressore e perdita di tenuta nel circuito di refrigerazione.
- Il trasporto dell'apparecchio su rotaia e su strada deve essere effettuato con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, l'apparecchio deve essere funzionante e privo di danni.
- L'apparecchio deve essere conservato nell'imballaggio di trasporto in magazzini che garantiscano la protezione dalle precipitazioni atmosferiche e dai danni meccanici.
- Evitare di scuotere l'apparecchio.
- Non stoccare l'apparecchio in posizione rovesciata.

Dopo la cessazione dell'uso dell'apparecchio, alla scadenza della vita utile stabilita, l'organizzazione gestisce l'apparecchio deve trasferirlo all'ente responsabile dello smaltimento.

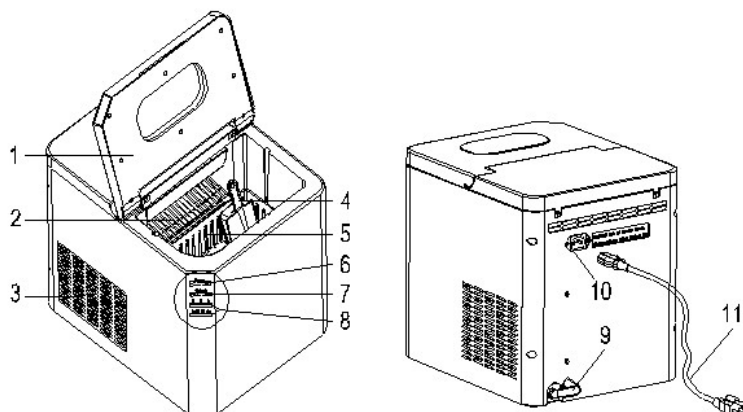
Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato secondo le regole generali per la lavorazione delle materie prime secondarie in conformità con le normative del paese in cui l'apparecchio viene smaltito.

## 1. Techninės specifikacijos

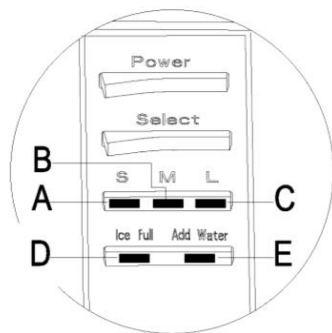
|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Veikimas          | 18 kg per dieną                |
| Ledo tipas        | Pirštas                        |
| Ledo dydis        | Mažas, vidutinis, didelis      |
| Ledo talpa        | 1000 g                         |
| Šaltnešis         | R600a                          |
| Matmenys (P*G*A)  | 365x295x335 mm                 |
| Įtampa            | 230 V/50 Hz                    |
| Maitinimo kabelis | elektros kištukas su įžeminimu |

**Gamintojas pasilieka teisę keisti aparato išvaizdą ir dizainą, kad pagerintų jo veikimą, tačiau techninių specifikacijų nekeičia.**

## Aprašymas



1. Dangtis
2. Vadovai
3. Ventiliacija
4. Ledo šaukštelis
5. Ledo krepšys
6. Įjungimo / išjungimo mygtukas.
7. Ledo dydžio pasirinkimo mygtukas
8. Valdymo skydelio indikatoriai:
  - A. Mažoledo dydžio indikatorius
  - B. Vidutinioledo dydžio rodiklis
  - C. Didelioledo dydžio indikatorius
  - D. Indikatorius ledo krepšelis pilnas
  - E. Vandensnebuvo indikatorius
9. Išleidimo kamštis
10. Maitinimo kabelio prijungimas
11. Maitinimo kabelis





## 2. Įrengimo procedūra ir paruošimas darbui

**Dėmesio!** Visus montavimo ir paleidimo darbus turi atlikti kvalifikuotas personalas, įgaliotas pagal šalies, kurioje naudojamas prietaisas, taisykles.

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, nuimkite pakuotės medžiagą.
- Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso darbinę įtampą, patikrinkite, ar yra sumontuoti apsaugos įtaisai ir ar jie atitinka jų vardinę galią ir charakteristikas.
- Apsaugos įtaisai turi būti įrengti prie pat aparato arba skirstomajame skyde, jei jis yra tiesiogiai pasiekiamas. Kištukinis lizdas turi atitikti saugos reikalavimus ir turėti patikimą įžeminimo jungtį.
- Elektros laidai turi būti tinkami vardinei prietaiso galiai.
- Jei nesilaikysite reikalavimų, gali kilti gaisras.
- Gabenant prietaisą gali atsilaisvinti dalys, elektros jungtys ir judantys mechanizmai, todėl prieš pirmą kartą įjungdami prietaisą juos patikrinkite.
- Neleiskite kabeliui būti tarp daiktų ir baldų, kurie gali daryti spaudimą ir pažeisti maitinimo kabelį. Neleiskite kabeliui susilenkti ar susipainioti.
- Nenaudokite buitinių ilgtintuvų prietaisui prijungti
- Jei pastebėjote maitinimo kabelio pažeidimų, nedelsdami jį pakeiskite. Priešingu atveju gali kilti elektros smūgis arba gaisras.
- Netinkamas prijungimas arba sugedęs kištukas ar lizdas gali sukelti gaisrą.
- Įrenginys turi būti montuojamas ant lygaus, horizontalaus paviršiaus. Kad ledo gaminimo įrenginys būtų tinkamai vėdinamas, virš jo turi būti 150 mm atstumas. Prietaiso negalima statyti šalia praustuvų ir rankų praustuvų, taip pat šiluminės įrangos, pavyzdžiui, orkaitių ir viryklių.
- Neleiskite su šiuo naudotojo vadovu nesusipažinusiems ir saugos mokymų neišlausiusiems darbuotojams dirbti su mašina, nes tai gali sukelti kūno sužalojimus arba mirtį.
- Imkitės priemonių apsaugoti įrangą nuo lietaus ir drėgmės.
- Prieš įjungdami ledo gaminimo įrenginį pirmą kartą po sumontavimo, atidarykite dangtį ir palaukite bent 2 valandas
- Leistinos aplinkos temperatūros vertės:
  - laikyti nuo 0 °C iki +50 °C.
  - eksploatavimas nuo +5 °C iki 35 °C.

## 3. Saugumo technika

**Dėmesio!** Darbus su šia įranga galima leisti atlikti tik perskaičius šį naudojimo vadovą ir atlikus saugos instruktažą.

- **Veikiant ledo gaminimo įrenginiui, kompresoriaus ir kondensatoriaus paviršių, taip pat gretimų paviršių temperatūra gali siekti nuo 70 °C iki 90 °C. NEPALYTĖTI!**
- Montuojant, ruošiant naudoti, eksploatuojant, atliekant techninę priežiūrą ir remontą, be šio naudotojo vadove išdėstytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugos ir priešgaisrinės saugos taisyklių, atitinkančių šalies, kurioje prietaisas eksploatuojamas, teisės aktus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Šalia prietaiso nelaikykite degių daiktų.
  - Ledo laikymo kameroje nelaikykite indų su skysčiais (skardinių, butelių) ir elektros prietaisų.
  - Eksploatacijos metu neuždenkite prietaiso ir ant dangčio nedėkite jokių daiktų.
  - Laikant aparatą, aplinkos temperatūra turi būti žemesnė nei 50 °C, o drėgmė - ne didesnė nei 85 %.
  - Jei prietaisas nenaudojamas - atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
  - Kai prietaisas nenaudojamas arba naudojamas nepalankiomis oro sąlygomis, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
  - Griežtai draudžiama plauti prietaisą atviru vandens šaltiniu. Nesilaikant šios taisyklės gali būti sugadinta įranga ir žmonių sužalojimai, galbūt mirtini. Neleiskite, kad vanduo patektų į lizdą ir jungiklį.
  - Neplaukite prietaiso paviršių, kol jie neatvės.
  - Prieš plaunant, remontuojant ar perkeltant prietaisą, pirmiausia atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
  - Nelieskite maitinimo kabelio drėgnomis rankomis, kitaip gali ištikti elektros smūgis.
  - Neveikiančius prietaiso paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.
  - Techninę priežiūrą ar remontą galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
  - Nelieskite jungiklio ar kištuko drėgnomis rankomis.
  - Netraukite maitinimo laido jėga, kad jo nesugadintumėte ir nesukeltumėte elektros nuotėkio.
  - Nejudinkite prietaiso jo veikimo metu.
  - Prietaisas neskirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis leidžiama, jei už jų saugą atsakingo asmens vykdoma priežiūra ar instruktažas.
- Nustokite naudoti prietaisą, jei jis veikia netinkamai, yra pažeistas ar nukritęs, pažeistas maitinimo kabelis ar kištukas.**

#### 4. Darbo tvarka

- Norėdami dirbti su prietaisu, naudokite tik geriamąjį vandenį. Draudžiama naudoti bet kokius kitus skysčius, priemaišas ir priedus.
- Ledui gaminti rekomenduojama naudoti minkštintą (filtruotą) vandenį.
- Dėl greito užšaldymo ledo kubeliai gali būti nepermatomi. Taip atsitinka dėl vandenyje esančio oro ir tai neturi įtakos ledo kokybei ar skoniui.
- Prieš pradėdant gaminti ledą, pirmą kartą įrengus arba po ilgesnio sustabdymo, vandenį reikia pakeisti.
- Pilant geriau naudoti 15-20 °C šaltą vandenį.
- Ledo gamybos ciklas trunka nuo 7 iki 13 minučių, priklausomai nuo pasirinkto ledo dydžio, šiltesnis vanduo ir (arba) kambario temperatūra pailgina ledo gamybos laiką. Ledo gaminimo laiką sutrumpinsite naudodami vėsų vandenį.

#### Naudojimo instrukcija

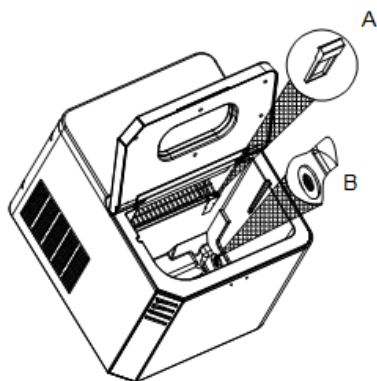
1. Prijunkite ledo gaminimo įrenginį prie pagrindinio maitinimo šaltinio.
2. Išimkite ledo krepšelį ir pripildykite rezervuarą švaraus geriamojo vandens. Įsitinkite, kad vandens lygis rezervuare neviršija didžiausios vertės, pažymėtos užrašu "MAX".

3. Paspauskite ledo gaminimo įjungimo mygtuką - aparatas pradės ledo gamybos ciklą.
4. Kai bunkeris bus visiškai užpildytas ledu, valdymo skydelyje užsidegs atitinkamas indikatorius ir įrenginys nustos gaminti ledą.
5. Jei rezervuare nėra vandens, valdymo skydelyje užsidegs atitinkamas indikatorius ir ledo gamyba automatiškai nutrūks.
6. Numatytasis ledo kubelių dydis yra vidutinis. Kelis kartus paspauskite ledo dydžio mygtuką, kol užsidegs norimo ledo dydžio šviesos diodas.
7. Jei kambario temperatūra yra žemesnė nei 15 ° C, rekomenduojama pasirinkti "Mažą" arba "Vidutinę", kad ledas nesiliestų.
8. Pasibaigus darbui, atjunkite ledo gaminimo įrenginį nuo pagrindinio maitinimo šaltinio, išleiskite vandenį ir kruopščiai išvalykite ledo gaminimo įrenginį.
9. Ištraukite specialų kištuką, kad išleistumėte vandenį. Baigę išleisti vandenį, būtinai vėl įstatykite kamštį.

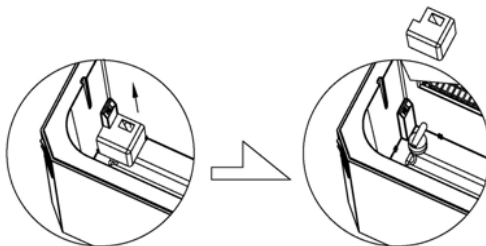
**Dėmesio! Tarp ledo gaminimo įrenginio įjungimo ir išjungimo turi praeiti ne mažiau kaip 3 minutės. Jei šios taisyklės nesilaikysite, kompresorius greitai susidėvės ir suges.**

## 5. Aptarnavimas ir priežiūra

- Ledo gaminimo įrenginį reikia valyti kasdien, pasibaigus darbo dienai.
  - Vidų, ledo talpyklą, vandens padėklą, garintuvo paviršių ir ledo semtuvėlį reikia reguliariai valyti. Įrangos išorę ir vidų valykite silpnu acto tirpalu. Nepurškite ant ledo gaminimo įrenginio kitų cheminių ar praskiestų medžiagų, pavyzdžiui, rūgščių, benzino ar alyvos. Prieš paleidžiant įrenginį, jį reikia kruopščiai išplauti.
  - Įrenginio ar gretimų konstrukcijų vėdinimo angos neturi būti uždengtos. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas, kad pagreitintumėte atitirpinimo procesą.
  - Kad neužterštumėte ledo kubelių, vandenį talpykloje reikėtų keisti kas 24 val.
  - Jei įranga dėl kokių nors priežasčių išsijungia (rezervuare nėra vandens, bunkeris pripildytas ledu, dingio elektra ir t. t.), iš karto jos neįjunkite. Prieš vėl įjungdami įrangą palaukite 3 min.
  - Vandens talpyklą ir ledo krepšį reikia išvalyti kiekvieną kartą prieš prietaiso naudojimą ir jam pasibaigus.
  - Visada visiškai išleiskite vandenį iš įrenginio ir kruopščiai jį išdžiovinkite. Nepalikite vandens nenaudojamame prietaise.
  - Valydami saugokitės, kad neliestumėte ledo gaminimo kameroje esančių jutiklių.
  - Sustojus kompresoriui, nepriklausomai nuo priežasties (pvz., vandens trūkumas, per didelis ledo kiekis, elektros energijos tiekimo sutrikimas ir t. t.), iš karto neįjunkite įrangos, bet palaukite 3 minutes ir vėl įjunkite ledo gaminimo įrenginį.
  - Vandens filtrą reikia valyti bent kartą per savaitę, kad ledo gamyba būtų efektyvesnė. Ant filtro esantys likučiai gali trukdyti sklandžiai išpumpuoti vandenį iš vandens bako (žr. "Vandens išpumpavimas iš vandens bako"). Pav. B):
- a. Išimkite filtrą "A" ir nuplaukite jį tik vandeniu.
  - b. Filtras "B" yra fiksuotas. Valykite jį vandeniu ir švaria medvilnine šluoste.
  - c. Atsargiai nuimkite vandens lygio jungiklio dangtelį ir nuplaukite jį vandeniu (žr. "Vandens lygio jungiklio dangtelis"). Pav. C).



pav. B



pav. C

## 6. Techninė priežiūra ir remontas

**Dėmesio!** Techninę priežiūrą ir remontą reikia atlikti visiškai išjungus maitinimo šaltinį, ištraukus kištuką iš lizdo, pasitelkiant kvalifikuotus techninius darbuotojus.

Prietaiso techninė priežiūra turi būti atliekama pagal šalies, kurioje prietaisas naudojamas, taisykles. Šiame naudotojo vadove pateiktas operacijų sąrašas yra tik rekomendacinio pobūdžio.

Atlikdami techninę priežiūrą, atlikite šiuos darbus:

- Instrukuokite ir patikrinkite su mašina dirbančio personalo naudojimo instrukcijas.
- Apklauskite mašiną aptarnaujantį personalą, kad nustatytumėte, ar mašina veikia neįprastai.
- Vizualiai patikrinkite mašinos būklę.
- Patikrinkite, ar nėra atvirų laidų.
- Patikrinkite įžeminimo linijos ir paties įrenginio įžeminimo grandinės vientisumą (nuo įžeminimo gnybto iki prieinamų metalinių dalių - varža turi būti ne didesnė kaip 0,1 Om).
- Įtempkite kontaktinių laidininkų grupes, šiluminę / srovės apsaugą ir kitus suveikimo elementus, signalizacijos jungiamąsias detales, apmušalus, tvirtinimo detales, judančias prietaiso dalis.
- Reguliariai šalinkite kalkes iš jutiklių ir su vandeniu besiliečiančių paviršių.

Prietaiso remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas techninis personalas.

Draudžiama keisti aparato konstrukciją.

Jei prietaisas veikia neįprastai, atjunkite prietaisą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo, išpilkite vandenį iš rezervuaro ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

Griežtai draudžiama eksploatuoti mašiną, kuri, kaip žinoma, yra sugedusi.

Pardavėjas ir gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, kuri galėjo atsirasti dėl nelaimingo atsitikimo ar darbo su sugedusia mašina.

Elektros instaliacijos schema, šaldymo skysčio tipas ir svoris nurodyti įrenginio vardinėje plokštelėje.

**Gedimų šalinimas**

| <b>Problema</b>                                                                                   | <b>Galima priežastis</b>                                                              | <b>Pašalinimo būdas</b>                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ekspluatuojant kompresorius kelia didelį triukšmą                                                 | Maitinimo tinklo įtampa yra mažesnė nei rekomenduojama                                | Išjunkite ledo gaminimo įrenginį ir palaukite, kol tinklo įtampa vėl taps normali.                                                                       |
| Užsidega pilno bunkerio indikatorius                                                              | Pilnas ledo krepšys                                                                   | Išvalykite krepšį nuo ledo                                                                                                                               |
| Sulipę ledo pirštai                                                                               | Per ilgas ledo gamybos ciklas                                                         | Paspauskite mygtuką "Power", kad išjungtumėte prietaisą, tada dar kartą paspauskite "Power", kad įjungtumėte prietaisą. Pasirinkite mažiausią ledo dydį. |
|                                                                                                   | Vandens temperatūra rezervuare yra per žema                                           | Pašalinkite vandenį iš rezervuaro. Rekomenduojama naudoti vandenį, kurio temperatūra yra nuo +5 iki +35                                                  |
| Indikatorius "bunkeris pilnas" šviečia, tačiau ledo talpykloje nėra pakankamai ledo.              | Patalpoje, kurioje sumontuotas ledo gaminimo įrenginys, yra per žema temperatūra.     | Laikykitės 3 žingsnyje aprašytų aplinkos temperatūros reikalavimų.                                                                                       |
|                                                                                                   | Sugedęs bunkerio užpildymo jutiklis.                                                  | Pakeiskite bunkerio užpildymo jutiklį.                                                                                                                   |
| Valdymo skydelyje užsidega indikatorius "nėra vandens", tačiau vandens rezervuare yra pakankamai. | Sugedęs vandens lygio jutiklis.                                                       | Pakeiskite vandens lygio jutiklį                                                                                                                         |
|                                                                                                   | Mažas vandens elektrinis laidumas                                                     | Į vandenį įberkite šiek tiek druskos.                                                                                                                    |
| Kai mašina įjungta, įjungimo / išjungimo mygtukas nešviečia.                                      | Ledo gaminimo įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo arba prijungtas netinkamai. | Įsitikinkite, kad įrenginys yra tinkamai prijungtas prie tinklo.                                                                                         |

|                                                                           |                                                                                |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           | Perdegė ledo generatoriaus maitinimo plokštės saugiklis.                       | Pakeiskite maitinimo plokštės saugiklį.                                                                               |
| Ledo dėžės pilnumo ir vandens trūkumo indikatoriai mirksi tuo pačiu metu. | Susidarė per dideli ledo pirštai, jie sulimpa ir negali pajudėti iš garintuvo. | Išjunkite įrenginį. Palaukite, kol ledas visiškai atitirps. Nustatykite mažesnį piršto dydį ir vėl įjunkite įrenginį. |

## 7. Transportavimas ir saugojimas. Išmetimas

- Šį prietaisą galima gabenti bet kuria transporto priemone, laikantis įspėjamųjų užrašų ant pakuotės ir konkrečiai transporto priemonei taikomų taisyklių. Pakrovimo ir transportavimo metu prietaisas negali būti pakrautas ir smūgiuojamas.
- Gabenant prietaisą, jo pasvirimo kampas turi būti ne didesnis kaip 45°. Neapverskite ledo gaminimo įrenginio aukštyn kojomis. Dėl tokių veiksmų gali būti pažeistas kompresorius ir pablogėti šaldymo grandinės sandarumas.
- Prietaisas gabenamas dengtose transporto priemonėse geležinkelių ir kelių transportu.
- Po transportavimo įrenginys turi būti tinkamas naudoti ir nepažeistas.
- Prietaisas turėtų būti laikomas transportinėje pakuotėje sandėliuose, kuriuose būtų apsaugotas nuo atmosferos kritulių ir mechaninių pažeidimų.
- Neleiskite prietaisui kratytis.
- Nelaikykite prietaiso apverstos aukštyn kojomis.

Kai prietaisas nebenaudojamas, pasibaigus nustatytam jo eksploatavimo laikui, eksploatuojanti organizacija turi jį perduoti asmeniui, atsakingam už jo šalinimą.

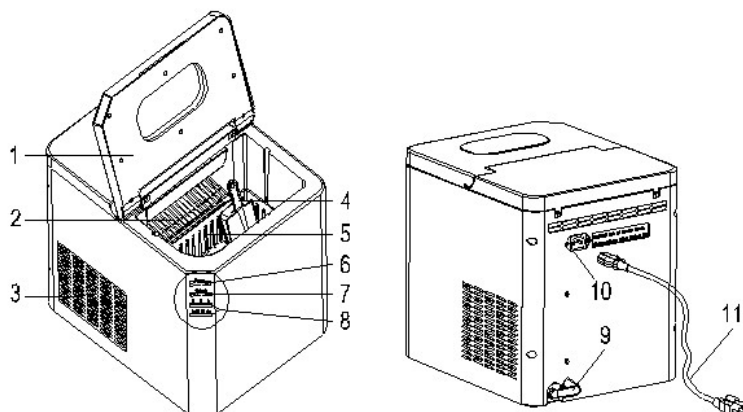
Išmeskite prietaisą pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles, vadovaudamiesi šalies, kurioje prietaisas šalinamas, teisės aktais.

## 1. Tehniskie raksturlielumi

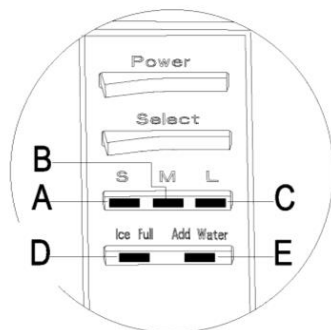
|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Veiktspēja        | 18 kg/diennaktī                     |
| Ledus veids       | Pirkstiņveida                       |
| Ledus izmērs      | Mazs, vidējs, liels                 |
| Ledus ietilpība   | 1000 gr                             |
| Aukstumnesējs     | R600a                               |
| Izmēri (P*Dz*A)   | 365x295x335 mm                      |
| Spriegums         | 230V/50Hz                           |
| Barošanas kabelis | elektriskā kontaktdakša ar zemējumu |

Ražotājs patur tiesības mainīt ierīces izskatu un dizainu, lai uzlabotu tās darbību, atstājot tehniskās specifikācijas nemainīgas.

## Apraksts



- 1 — vāciņš
- 2. Vadītāji
- 3. Ventilācija
- 4. Ledus liekšķere
- 5. Ledus grozs
- 6. IESL./IZSL. poga
- 7. Ledus lieluma izvēles poga
- 8. Vadības paneļa indikatori:
  - A. Maza ledus izmēra indikators
  - B. Vidējā ledus lieluma indikators
  - C. Liela ledus izmēra indikators
  - D. Pilns ledus grozs
  - E. Ūdens trūkuma indikators
- 9. Drenāžas aizbāznis
- 10. Strāvas kabeļa pieslēgšana
- 11. Barošanas vads



- Pirms iekārtas lietošanas noņemiet iepakojuma materiālus.
- Pārlicinieties, ka barošanas tīkla spriegums atbilst iekārtas darba spriegumam, pārbaudiet uzstādītās aizsargierīces un to atbilstību jaudas un raksturlielumu nominālvērtībām.
- Aizsargierīcēm jāatrodas iekārtas tiešā tuvumā vai sadales skapī, ja tas ir pieejams.

Kontaktlīgždai ir jāatbilst drošības prasībām un jābūt pienācīgi iezemētai.

- Elektroinstalācijai jāatbilst iekārtas nominālajai jaudai.
- Ja netiks ievērotas prasības, var izcelties ugunsgrēks.
- Iekārtas daļas, elektriskie savienojumi un kustīgās daļas transportēšanas laikā var atslābt, tāpēc tās jāpārbauda pirms ierīces pirmās ekspluatācijas uzsākšanas.
- Nepieļaujiet vada atrašanos starp priekšmetiem un mēbelēm, kas var radīt spiedienu un bojāt barošanas vadu. Nepieļaujiet vada saliekšanos un samezģlošanos.
- Iekārtas pieslēģšanai neizmantojiet sadzīvģ izmantojamos pagarinātājus.
- Ja pamanāt barošanas vada bojājumu, nekavģjoties nomainiet to. Pretģģģ gadģjumā tas var izraisģt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegģšanos.
- Nepareģzs savienojums vai bojāta kontaktdakģša vai kontaktlģgzda var izraisģt aizdegģšanos.
- Iekārta jāuzstāda uz lģdzenas, horizontālas virsmas. Lai nodroģšinātu pareģzu iekārtas ventilāciju, virs ledus raģžtnes ir jānodroģina 150 mm attāľums. Iekārto nedrģkst uzstādģt mazģģģšanas vannu un izlietņu, kā arī apkures iekārto, piemģram, cepeģkrāsns un plģts, tuvumā.
- Nepieļaujiet, ka ar iekārto strādā personāls, kas nav iepazģnies ar dotajģem norādģjumiem un nav instruģts par ierģces droģu lietoģšanu, jo tas var izraisģt traumas vai nāvi.
- Veiciet visu nepiecieģamo, lai aizsargātu iekārto pret lietuss un mitruma iedarbģbas.
- Pirms ledus automāta ieslēģģšanas pirmo reizi pģc uzstādģšanas atveriet vāku un pagaidiet vismaz 2 stundas.
- Pieľaujāmās apkārtģģģ temperatūras vērtģbas:
  - glabāģģšana no 0°C lģdz +50°C.
  - darbģba no +5°C lģdz 35°C.

### 3. Drošības tehnika

**Uzmanību!** Ar šo iekārtu atļauts strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo lietošanas rokasgrāmatu un instruktažas par drošības tehniku saņemšanas.

- Ledus automāta darbības laikā kompresora un kondensatora virsmas, kā arī tām pieguļošās virsmas var saskarties ar temperatūru no 70 °C līdz 90 °C. **NEPIESKARIETIES!**

- Uzstādot, sagatavojot ekspluatācijai, ekspluatējot, apkopjot un remontējot, papildus šajā rokasgrāmatā noteikto drošības prasību ievērošanai ir stingri jāievēro drošības, ugunsdrošības noteikumi saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā šī iekārta tiek lietota.
- Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet ugunsnedrošus priekšmetus iekārtas tiešā tuvumā.



- Ledus glabāšanas kamerā nedrīkst glabāt traukus ar šķidrumiem (bundžas, pudeles) vai elektroierīces.
- Darba laikā iekārtu neaizsedziet un nenovietojiet uz vāka nekādus priekšmetus.
- Iekārtas uzglabāšanas laikā apkārtējās vides temperatūrai jābūt zemākai par 50 °C, mitrums nedrīkst pārsniegt 85 %.
- Ja iekārta netiek izmantota, atslēdziet to no elektrotīkla.
- Ja iekārta netiek izmantota vai tiek izmantota nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
- Stingri aizliegts mazgāt iekārtu atklātā ūdens avotā. Pretējā gadījumā var tikt bojāts aprīkojums un gūti miesas bojājumi, iespējams, nāve. Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
- Iekārtas virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
- Pirms iekārtas mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
- Nepieskarieties strāvas kabelim ar mitrām rokām, pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Iekārtas ārējo virsmu tīrīšanu veiciet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
- Tehniskā apkope un remonts ir atļauts tikai pēc iekārtas atslēgšanas no barošanas avota.
- Nepieskarieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nevelciet aiz barošanas vada, lai to nesabojātu un nepieļautu elektriskās noplūdes rašanos.
- Nepārvietojiet iekārtu tās darbības laikā.
- Iekārtu nav paredzēts lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai prāta spējām vai personām bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmums ir pieļaujams gadījumā, ja kontroli vai instruktažu veic persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.

**Pārtrauciet izmantot iekārtu, ja tā nedarbojas pareizi, ir bojāta vai nokritusi, kā arī, ja ir bojāts barošanas kabelis vai kontaktdakša.**

#### **4. Eksploatācija**

- Iekārtas darbināšanai izmantojiet tikai dzeramo ūdeni. Jebkuri citi šķidrumi, piemaisījumi un piedevas ir aizliegti.
- Ledus pagatavošanai ieteicams izmantot mīkstinātu (filtrētu) ūdeni.
- Ledus gabaliņi var nebūt caurspīdīgi straujas sasalšanas dēļ. Tas ir saistīts ar gaisa klātbūtni ūdenī un neietekmē ledus kvalitāti vai garšu.
- Ūdens jāmaina pirms ledus ražošanas uzsākšanas, veicot sākotnējo uzstādīšanu, vai pēc ilgākas dīkstāves.
- Pildīšanai labāk izmantot aukstu ūdeni 15-20 °C.
- Ledus gatavošanas cikls ilgst no 7 līdz 13 minūtēm atkarībā no izvēlēta ledus lieluma, siltāks ūdens un/vai istabas temperatūra pagarina ledus gatavošanas laiku. Lai sāisinātu ledus gatavošanas laiku, izmantojiet vēsu ūdeni.

#### **Eksploatācijas instrukcija**

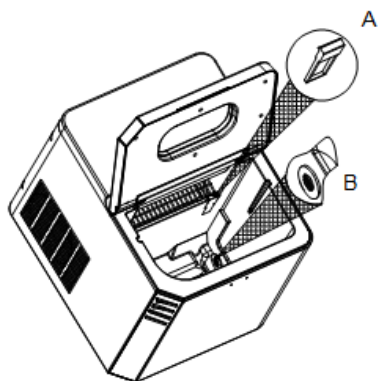
1. Pieslēdziet ledus veidošanas automātu galvenajam barošanas avotam.
2. Izņemiet ledus grozu un piepildiet tvertni ar tīru dzeramo ūdeni. Pārļiecinieties, ka ūdens līmenis tvertnē nepārsniedz maksimālo vērtību ar norādi "MAX".

3. Nospiediet ledus veidošanas automāta ieslēgšanas pogu - iekārta uzsāks ledus ražošanas ciklu.
4. Kad tvertne ir pilnībā piepildīta ar ledu, uz vadības paneļa iedegas attiecīgais indikators un iekārta pārtrauks ražot ledu.
5. Ja tvertnē nav ūdens, uz vadības paneļa iedegsies attiecīgais indikators un ledus ražošana automātiski apstāsies.
6. Pēc noklusējuma ledus kuba izmērs ir vidējs. Vairākkārt nospiediet ledus lieluma izvēles pogu, līdz iedegas vēlamā ledus lieluma LED indikators.
7. Ja telpas temperatūra ir zemāka par 15°C °, ieteicams izvēlēties "Small" vai "Medium", lai novērstu ledus salipšanu.
8. Beidzoties darbam, atvienojiet ledus veidošanas automātu no galvenās strāvas padeves, izlejiet ūdeni un rūpīgi iztīriet ledus veidošanas automātu.
9. Izvelciet speciālo aizbāzni, lai izlietu ūdeni. Kad izliešana ir pabeigta, pārliecinieties, ka aizbāzni ir uzstādīts atpakaļ.

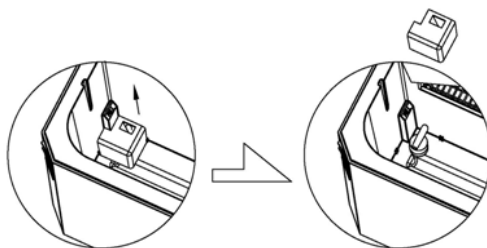
**Uzmanību! Starp secīgiem ledus ražošanas iekārtas ieslēgšanas un izslēgšanas darbiem jāpaiet vismaz 3 minūtēm. Šī noteikuma neievērošana izraisīs strauju kompresora nolietošanos un bojājumus.**

## **5. Apkalpošana un apkope**

- Ledus veidošanas automāts ir jātīra katru dienu darba dienas beigās
  - Iekšpuse, ledus tvertne, ūdens paplāte, iztvaicētāja virsma un ledus liekšķere regulāri jātīra. Iekārtas ārpusē un iekšpusē tīrīšanai jāizmanto vājš etiķa ūdens šķīdums. Neizsmidziniet uz ledus veidošanas ierīces citas ķīmiskas vai atšķaidītas vielas, piemēram, skābes, benzīnu vai eļļu. Pirms palaišanas iekārta rūpīgi jānomazgā.
  - Nedrīkst aizsprostot iekārtas vai blakus esošo konstrukciju ventilācijas atveres. Atkausēšanas procesa paātrināšanai neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, izņemot tos, kurus iesaka ražotājs.
- Lai izvairītos no ledus gabaliņu piesārņojuma, ūdens tvertnē jāmaina ik pēc 24 stundām.
- Ja kāda iemesla dēļ iekārta ir izslēgta (tvertnē nav ūdens, tvertne ir piepildīta ar ledu, pārtrūkusi strāva utt.), neieslēdziet to uzreiz. Pirms iekārtas atkārtotas ieslēgšanas uzgaidiet 3 minūtes.
  - Ūdens tvertne un ledus grozs jātīra katru reizi pirms un pēc iekārtas darbības beigām.
  - Vienmēr pilnībā iztukšojiet iekārtu un rūpīgi nosusiniet. Neatstājiet iekārtā ūdeni, ja tā netiek lietota.
  - Tīrīšanas laikā uzmanieties, lai nepieskartos ledus veidošanas kameras sensoriem.
  - Kompresora apstāšanās gadījumā, neatkarīgi no iemesla (piemēram, ūdens trūkums, pārāk liels ledus daudzums, strāvas padeves pārtraukums u. c.), neieslēdziet iekārtu uzreiz, bet pagaidiet 3 minūtes un pēc tam atkārtoti iedarbiniet ledus veidotāja automātu.
  - Ūdens filtrs jātīra vismaz reizi nedēļā, lai uzlabotu ledus ražošanas veiktspēju. Atlikumi uz filtra var traucēt ūdens netraucētu izsūkņēšanu no ūdens tvertnes (skat. Att. B):
- a. Izņemiet filtru "A" un noskalojiet to tikai ar ūdeni.
  - b. Filtrs "B" ir nofiksēts. Notīriet to ar ūdeni un tīru kokvilnas drānu.
  - c. Uzmanīgi noņemiet ūdens līmeņa slēdža vāciņu un noskalojiet to ar ūdeni (skat. Att. C).



Att. B



Att. C

## 6. Apkope un remonts

**Uzmanību!** Tehniskā apkope un remonta darbi jāveic, pilnībā izslēdzot strāvas padevi, atvienojot kontaktdakšu no kontaktligzdas, kvalificētam tehniskajam personālam.

Iekārtas tehniskā apkope jāveic saskaņā ar valsts, kurā tiek izmantots attiecīgais aparāts, normatīvajiem dokumentiem. Šajā rokasgrāmatā sniegto darbību sarakstam ir ieteikuma raksturs.

Tehniskās apkopes laikā veiciet tālāk norādītos darbus:

- Instruēt un pārbaudīt personāla, kas strādā ar doto ierīci, zināšanas par iekārtas darbības noteikumiem.
- Izjautāji personālu, kas strādā ar doto iekārtu, vai tie ir novērojuši ierīcei neraksturīgu darbību.
- Veiciet iekārtas vizuālo pārbaudi.
- Pārbaudiet, vai nav atkailinātu vadu.
- Pārbaudiet ierīces zemējuma līnijas veselumu (no zemējuma skavas līdz pieejamajām metāla daļām — pretestība nedrīkst būt lielāka par 0,1 omu).
- Uztādi kontaktus strāvu nesošās grupas, termiskās/strāvas aizsardzības un citus avārijas izslēgšanas elementus, signālu veidgabalus, uzlikas, stiprinājumus un iekārtas kustīgās daļas.
- Regulāri tīriet sensorus un virsmas, kas saskaras ar ūdeni, no akmeņiem.

Iekārtas remonts jāveic kvalificētam tehniskajam personālam.

Aizliegts mainīt iekārtas konstrukciju.

Ja iekārta darbojas nepareizi, atvienojiet to no elektrotīkla, izvelkot kontaktdakšu, izņemiet ūdeni no rezervuāra un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Strādāt ar iekārtu, kas ir bojāta, ir stingri aizliegts.

No pārdevēja un ražotāja nedrīkst pieprasīt kompensāciju par tiešu vai netiešu kaitējumu, ko var izraisīt avārija vai darbs ar bojātu iekārtu.

Elektroinstalācijas shēma, aukstumnesēja tips un aukstumnesēja svārs ir norādīts uz iekārtas datu plāksnītes.

**Bojājumu novēršana**

| <b>Problēma</b>                                                                        | <b>Iespējamais iemesls</b>                                                        | <b>Novēršanas veids</b>                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresors darbības laikā rada lielu troksni                                           | Tīkla spriegums ir zemāks par ieteicamo                                           | Izslēdziet ledus veidošanas automātu un pagaidiet, līdz elektrotīkla spriegums atkal kļūst normāls.                                               |
| Pilnas tvertnes indikators iedegas                                                     | Pilns ledus grozs                                                                 | Atbrīvojiet grozu no ledus                                                                                                                        |
| Ledus pirkstiņi, kas salīp kopā                                                        | Ledus ražošanas cikls ir pārāk ilgs                                               | Nospiediet pogu "Power", lai izslēgtu iekārtu, un pēc tam vēlreiz nospiediet pogu "Power", lai ieslēgtu iekārtu. Izvēlieties MAZĀKO ledus izmēru. |
|                                                                                        | Ūdens temperatūra tvertnē ir pārāk zema                                           | Izlejiet ūdeni no tvertnes. Eteicams izmantot ūdeni ar temperatūru no +5 līdz +35.                                                                |
| Indikators "pilns tvertne" iedegas, bet tvertnē nav pietiekami daudz ledus             | Temperatūra telpā, kurā uzstādīts ledus veidotājs, ir pārāk zema.                 | Izpildiet 3. solī aprakstītās apkārtējās vides temperatūras prasības.                                                                             |
|                                                                                        | Tvertnes piepildīšanas sensors ir bojāts.                                         | Nomainiet tvertnes aizpildīšanas sensoru.                                                                                                         |
| Vadības panelī iedegas indikators "nav ūdens", taču ūdens tvertnē ir pietiekami daudz. | Ūdens līmeņa sensors ir bojāts.                                                   | Nomainiet ūdens līmeņa sensoru                                                                                                                    |
|                                                                                        | Zema ūdens elektrovadītspēja                                                      | Pievienojiet ūdenim nedaudz sāls.                                                                                                                 |
| Kad iekārta ir ieslēgta, ieslēgšanas/izslēgšanas poga nedeg.                           | Ledus veidošanas automāts nav pievienots elektrotīklam vai nav pareizi pieslēgts. | Pārlicinieties, ka iekārta ir pareizi pieslēgta elektrotīklam.                                                                                    |
|                                                                                        | Ir pārsprādzis drošinātājs uz ledus veidošanas automāta barošanas paneļa.         | Nomainiet strāvas plates drošinātāju.                                                                                                             |

|                                                                           |                                                                                                          |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vienlaikus mirgo ledus tvertnes piepildījuma un ūdens trūkuma indikatori. | Ir izveidojušies pārāk lieli ledus pirkstiņi, kas salipuši kopā un nevar virzīties prom no iztvaicētāja. | Izslēdziet iekārtu. Pagaidiet, līdz ledus ir pilnībā atkusis. Iestatiet mazāku pirkstiņu izmēru un atkal ieslēdziet iekārtu. |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. Transportēšana un uzglabāšana. Utilizācija

- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta līdzekli saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam. Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Neapgrieziet ledus veidotāja automātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora bojājumus un pasliktināt dzesēšanas ķēdes hermētiskumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu un autoceļiem jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas iekārtai jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Iekārta jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabāiet iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc iekārtas ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod iekārta personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

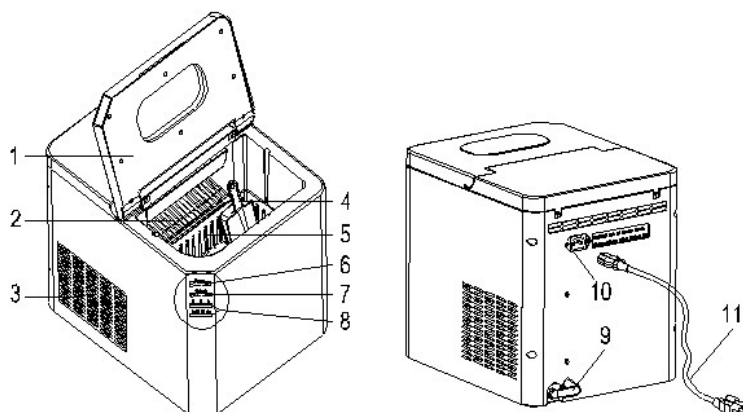
Iekārtas utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēta iekārta, normatīvos aktus.

## 1. Технические характеристики

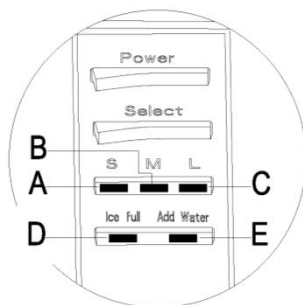
|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Производительность    | 18кг / сутки                      |
| Тип льда              | Пальчиковый                       |
| Размер льда           | Мелкий, средний, крупный          |
| Вместимость льда      | 1000г                             |
| Хладагент             | R600a                             |
| Габариты (Ш*Г*В)      | 365x295x335 мм                    |
| Напряжение            | 230В/50Гц                         |
| Кабель электропитания | электрическая вилка с заземлением |

**Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.**

## Описание



1. Крышка
2. Направляющие
3. Вентиляция
4. Сок для льда
5. Корзина для льда
6. Кнопка вкл/выкл.
7. Кнопка выбора размера льда
8. Индикаторы панели управления:
  - A. Индикатор маленького размера льда
  - B. Индикатор среднего размера льда
  - C. Индикатор большого размера льда
  - D. Индикатор корзина для льда полная
  - E. Индикатор отсутствия воды
9. Дренажная пробка
10. Подключение кабеля питания
11. Кабель питания



## 2. Порядок установки и подготовка к работе

**Внимание!** Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

- Перед использованием прибора, удалите упаковочные материалы.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата.
- Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Прибор следует устанавливать на ровной, горизонтальной поверхности. Для правильной вентиляции устройства необходимо предусмотреть расстояние в 150 мм над льдогенератором. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и раковин, а также теплового оборудования, такого как печи и плиты.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящим руководством пользователя и не прошедший инструктаж по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.
- Перед первым включением льдогенератора после его установки следует открыть крышку и подождать не менее 2 часов
- Допустимые значения температуры окружающей среды:
  - хранение от 0°C до +50°C.
  - эксплуатация от +5°C до 35°C.

## 3. Техника безопасности

**Внимание!** Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.

• Во время работы льдогенератора температуры поверхностей компрессора и конденсатора, а также поверхностей, находящиеся рядом с ними, могут достигать 70 °C - 90 °C. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ!

- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящем руководстве пользователя, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Не допускается хранение тары с жидкостью (банки, бутылки), а также электроприборов внутри камеры для хранения льда.
- Запрещено накрывать аппарат во время эксплуатации и не размещать любые предметы на крышке.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 50° C, влажность не должна превышать 85%.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

**Прекратить использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или вилки.**



#### 4. Порядок работы

- Для работы с аппаратом используйте только питьевую воду. Любые другие жидкости, примеси и добавки запрещены.
- Для приготовления льда рекомендуется использовать умягченную воду (фильтрованную).
- По причине быстрой заморозки кубики льда могут получаться не прозрачными. Это связано с присутствием воздуха в воде и не влияет на качество и вкус льда.
- Перед началом производства льда при первоначальной установке, или после длительных периодов отключения следует менять воду.
- Для залива лучше использовать холодную воду 15-20 ° C
- Цикл приготовления льда длится от 7 до 13 минут, в зависимости от выбранного размера льда, более теплая вода и / или комнатная температура увеличивают время приготовления льда. Используйте прохладную воду, чтобы сократить время приготовления льда.

#### Инструкция по эксплуатации

1. Подключите льдогенератор к основной электрической сети.
2. Извлеките корзинку для льда и заполните резервуар чистой питьевой водой. Следите за тем, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал максимального значения, обозначенного меткой «MAX».
3. Нажмите кнопку включения льдогенератора – аппарат начнет выполнять цикл приготовления льда.
4. Когда бункер полностью заполнится льдом, на панели управления загорится соответствующий индикатор, аппарат прекратит производство льда.
5. В случае отсутствия воды в резервуаре, на панели управления загорится соответствующий индикатор, производство льда автоматически прекратится.
6. Размер кубика льда по умолчанию - средний. Нажимайте кнопку выбора размера льда несколько раз, пока не загорится светодиодный индикатор желаемого размера льда.
7. Если температура в помещении ниже 15C ° рекомендуется выбрать «Малый» или «Средний», чтобы лед не слипался.
8. По окончании работы отключите льдогенератор от основной электрической сети, слейте воду и проведите его тщательную очистку
9. Для слива воды вытащите специальную заглушку. По окончании слива обязательно установите заглушку на место.

**Внимание! Между последовательными актами включения и выключения льдогенератора должно проходить минимум 3 минуты. Пренебрежение этим правилом приводит к быстрому износу компрессора и его быстрому выходу из строя.**

#### 5. Обслуживание и уход

- Очистку льдогенератора необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Следует регулярно очищать внутреннюю поверхность, бункер для льда, поддон для воды, поверхность испарителя, а также совок для льда. Для очистки оборудования

снаружи и внутри следует использовать слабый водный раствор уксуса. Нельзя распылять на льдогенератор другие химические или разбавленные вещества, такие как кислоты, бензины, или масло. Перед запуском устройства его следует тщательно промыть.

- Вентиляционные отверстия устройства или примыкающих конструкций не должны быть загорожены. Не следует использовать механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Воду в резервуаре следует менять каждые 24 ч во избежание загрязнения кубиков льда.
- В случае отключения оборудования по какой-либо причине (отсутствие воды в резервуаре, заполнение бункера льдом, перебои в энергоснабжении и т.п.) не следует немедленно включать его. Подождите 3 мин перед повторным включением оборудования.
- Резервуар для воды и корзина для льда должны очищаться каждый раз перед началом и по окончании эксплуатации аппарата.
- Всегда полностью сливайте воду из аппарата и тщательно его просушивайте. Запрещено оставлять в аппарате воду на период его простоя.
- В процессе очистки старайтесь не касаться датчиков в камере льдогенератора.
- В случае остановки компрессора, не зависимо от причин (к примеру, нехватка воды, чрезмерное количество льда, отключение электричества и т.д.), не следует запускать оборудование сразу, а подождать 3 минуты, после чего потом перезапустить льдогенератор.
- Водяной фильтр необходимо чистить не реже одного раза в неделю, чтобы улучшить производительность изготовления льда. Остатки на фильтре могут препятствовать плавному откачку воды из резервуара для воды (см. Рис. В):  
 а. Выньте фильтр «А» и промойте его только водой.  
 б. Фильтр «В» зафиксирован. Очистите его водой и чистой хлопчатобумажной тканью.  
 в. Осторожно снимите крышку переключателя уровня воды и промойте ее водой (см. Рис. С).

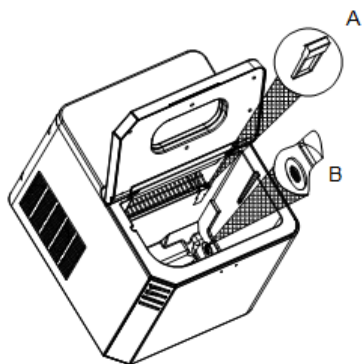


Рис. В

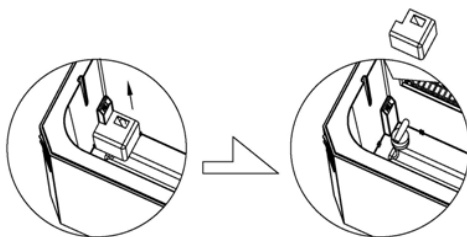


Рис. С

## 6. Техническое обслуживание и ремонт

**Внимание!** Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путём отсоединения вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данном руководстве пользователя перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата.
- Выполняйте регулярную очистку от накипи датчиков и поверхностей, имеющих контакт с водой.
- Выполните проверку холодильного контура, наличие достаточного количества хладагента в системе.

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем отсоединения вилки от розетки, удалить воду из резервуара и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

Электрическая схема, тип хладагента и его масса указана на шильде аппарата.

### Устранение неисправностей

| Проблема                                                                               | Возможная причина                                                     | Способ устранения                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Компрессор сильно шумит при работе                                                     | Напряжение сети ниже рекомендованного                                 | Выключить льдогенератор и подождать нормализации напряжения в сети электропитания                                                           |
| Горит индикатор "бункер полон"                                                         | Корзина для льда полная                                               | Освободить корзину от льда                                                                                                                  |
| Пальчики льда слипаются                                                                | Цикл приготовления льда слишком долгий                                | Нажмите кнопку «Power», чтобы выключить устройство, затем снова нажмите «Power», чтобы включить устройство. Выберите МАЛЕНЬКИЙ размер льда. |
|                                                                                        | Температура воды в резервуаре слишком низкая                          | Удалите воду из резервуара. Рекомендуется использовать воду с температурой от +5 до +35                                                     |
| Горит индикатор "бункер полон", но в корзине мало льда                                 | Температура в помещении, где установлен льдогенератор слишком низкая. | Выполните требования по температуре окружающей среды, описанные в п. 3.                                                                     |
|                                                                                        | Датчик наполнения бункера неисправен.                                 | Замените датчик наполнения бункера.                                                                                                         |
| На панели управления горит индикатор «нет воды», при это воды в резервуаре достаточно. | Датчик контроля уровня воды неисправен.                               | Замените датчик контроля уровня воды                                                                                                        |
|                                                                                        | Низкая электропроводимость воды                                       | Добавьте в воду немного соли.                                                                                                               |
| При включении аппарата кнопка Включения/Выключения не горит.                           | Льдогенератор не подключен к сети или подключен неправильно.          | Убедитесь в том, что аппарат корректно подключен к сети.                                                                                    |
|                                                                                        | Перегорел предохранитель на силовой плате льдогенератора.             | Замените предохранитель на силовой плате.                                                                                                   |

|                                                                            |                                                                                            |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикаторы заполнения корзины льдом и недостатка воды мигают одновременно. | Образовались слишком большие пальчики льда, они слипаются и не могут отойти от испарителя. | Выключите аппарат. Дождитесь полного оттаивания льда. Установите меньший размер пальчиков и снова включите аппарат. |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 7. Транспортировка и хранение. Утилизация

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам.
- При транспортировке угол наклона аппарат не должен превышать 45°. Не следует переворачивать льдогенератор вверх дном. Такое действие может привести к повреждению компрессора и нарушению герметичности холодильного контура.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.